

Ticari Klimalar

İç ünite

PSA-M·KA Serisi

İşletme Elkitabı

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

KULLANICI İÇİN

Türkçe

BAĞLANABİLİR DIŞ ÜNİTE SEÇENEKLERİ

SUZ-M71VA

PUZ-ZM71VHA

PUZ-M100V(Y)KA

PUZ-ZM100V(Y)KA

PUZ-M125V(Y)KA

PUZ-ZM125V(Y)KA

PUZ-M140V(Y)KA

PUZ-ZM140V(Y)KA

SGM/2013-11 sayılı "Klimaların Enerji Etiketlemesine Dair Tebliğ" adıyla Resmi Gazete'de yayımlanan yönetmeliğin "Piyasaya arz edenlerin yükümlülükleri" başlıklı 5. maddesinin b fıkrasında belirtilen "Ek-IV'te belirtilen ürün bilgi formunu bulundurmak ve tek ve çift kanallı klimalar haricindekiler için kapasite oranı "1" olan iç ve dış ünite birimlerinin en az bir kombinasyonunda en azından dış ünitenin ambalajının içinde ürün bilgi formunu temin etmek ve diğer kombinasyonlar açısından bilgilerin bu hükümde bahsedilen şekilde veya alternatif olarak ücretsiz giriş yapılabilen bir internet sayfasında yer almasını sağlamak" gerekliliğine istinaden, ürün bilgi formuna aşağıdaki web sitesinden ulaşabilirsiniz.

Ürün bilgi formu için: <https://turkey.erp.mitsubishielectric.eu/erp/doclist/lot-10>



SGM/2021-20 numaralı "Hava Isıtma Ürünleri, Soğutma Ürünleri, Yüksek Sıcaklık Proses Çilleri ve Fankoil Üniteleri ile İlgili Çevreye Duyarlı Tasarım Gerekliliklerine Dair Tebliğ" adıyla Resmi Gazete'de yayımlanan yönetmeliğin Ek-II bölümünün 5. maddesinde belirtilen "Havadan Havaya Klima Cihazları İçin Bilgi Gereklilikleri" kriterlerini içeren ürün bilgi formuna aşağıdaki web sitesinden ulaşabilirsiniz.

<https://turkey.erp.mitsubishielectric.eu/erp/doclist/lot-21-6>



İçindekiler

1. Güvenlik Önlemleri	1	7. Enerji Tasarrufu	14
2. Parça adları	2	8. Başlangıç Ayarı	19
3. Çalışma	5	9. Servis	22
4. İşlev Ayarı	7	10. Bakım	23
5. Yüksek Güç	9	11. Arızanın bulunması ve giderilmesi	24
6. Zamanlayıcı	10	12. Spesifikasyonları	25



Fig. 1

Bu sembol sadece EU ülkeleri için geçerlidir.

Bu sembol 2012/19/EU sayılı direktif, Madde 14 Kullanıcılar için bilgiler ve Ek IX'e ve/veya 2006/66/EC sayılı direktif Madde 20 son kullanıcılar için bilgiler ve Ek II'ye uygundur.

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz geri dönüşümü ve/veya yeniden kullanımı mümkün olan yüksek kaliteli malzeme ve bileşenlerle tasarlanmış ve üretilmiştir. Bu sembol elektrik ve elektronik ekipmanların, pil ve akümülatörlerin ömürleri sona erdiğinde ev atıklarınızdan ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelmektedir. Sembolün altında bir kimyasal sembol varsa (Fig. 1), bu kimyasal sembol pil ya da akümülatörün belirli konsantrasyonlarda ağır metal içerdiğini gösterir.

Bu şu şekilde gösterilir: Hg: cıva (0,0005%), Cd: kadmiyum (0,002%), Pb: kurşun (0,004%)

Avrupa Birliği'nde kullanılmış elektrik ve elektronik ürünler, pil ve akümülatörler için ayrı toplama sistemleri mevcuttur.

Lütfen bu ekipmanı, pil ve akümülatörleri yerel atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde bertaraf edin.

Lütfen yaşadığımız çevreyi korumamızda bize yardımcı olun!

Not:

Bu kullanım kılavuzundaki "Kumanda" ifadesi sadece iç ünite ana gövdesindeki yerleşik uzaktan kumanda içindir.

Kablosuz uzaktan kumanda ile ilgili bilgiye ihtiyaç duyduğunuzda lütfen kablosuz uzaktan kumandayla birlikte gelen talimat kitapçığına başvurun.

1. Güvenlik Önlemleri

- Üniteyi monte etmeden önce "Güvenlik Önlemleri"nin hepsini okumalısınız.
- Güvenlikle ilgili çok önemli noktalar "Güvenlik Önlemleri"nde açıklanmıştır. Lütfen bunlara kesinlikle uyunuz.
- Lütfen sisteme bağlamadan önce elektrik kurumuna haber verin veya onayını alın.

İÇ VE DIŞ ÜNİTE ÜZERİNDE KULLANILAN SEMBOLLERİN ANLAMLARI

	UYARI (Yangın tehlikesi)	Bu işaret sadece R32 soğutucu madde içindir. Soğutucu madde türü dış ünitenin bilgi plakasının üzerinde yazılıdır. Soğutucu madde R32 ise bu üniteye yanıcı bir soğutucu madde kullanılıyor demektir. Soğutucu madde sızarak ateş veya sıcak parçalarla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yangın tehlikesi oluşur.
		Çalıştırmaya başlamadan önce ÇALIŞTIRMA KILAVUZU dokümanını dikkatlice okuyun.
		Servis personelinin çalıştırma öncesinde ÇALIŞTIRMA KILAVUZU ve MONTAJ KILAVUZU dokümanlarını okuması zorunludur.
		Daha fazla bilgi ÇALIŞTIRMA KILAVUZU, MONTAJ KILAVUZU ve benzeri dokümanlarda bulunabilir.

Metinde kullanılan simgeler

⚠ Uyarı:

Kullanıcı açısından yaralanma veya ölüm tehlikesinin önüne geçmek için alınması gereken önlemleri açıklar.

⚠ Dikkat:

Cihazın hasar görmesini önlemek için alınması gereken önlemleri açıklar.

Resimlerde kullanılan simgeler

⚡ : Topraklanması gereken parçaları gösterir.

⚠ Uyarı:

- Bu cihazlar kamu tarafından erişilebilir değildir.
- Bu cihaz kullanıcı tarafından monte edilmemelidir. Satıcıdan veya başka bir yetkili şirketten cihazı monte etmesini isteyiniz. Eğer cihaz doğru monte edilmezse su kaçağı, elektrik çarpması veya yangın söz konusu olabilir.
- Üniteye değişiklik yapmayın. Yangına, elektrik çarpmasına, yaralanmaya veya su sızıntısına neden olabilir.
- Ünitenin üzerine hiçbir şey yerleştirmeyiniz veya koymayınız.
- Cihazın üzerine su sıçratmayınız ve elleriniz ıslakken üniteye dokunmayınız. Elektrik çarpabilir.
- Cihazın yakınında yanıcı gaz püskürtmeyiniz. Bu, yangına yol açabilir.
- Cihazdan çıkan havayla temasa gelebilecekleri yerlere gaz sobası veya başka açık alevli cihaz koymayınız. Bu, yanmanın tam olarak gerçekleşmemesine yol açabilir.
- Dış ünite çalışırken ön paneli veya vantilatör mahfazasını yerlerinden çıkarmayınız.
- Aşırı derecede anormal gürültü veya titreşim saptarsanız, cihazı durdurunuz, elektrikli şalterini kapatınız ve cihazı aldığınız şirkete temasa geçiniz.
- Cihazın giriş veya çıkışlarına asla parmaklarınızı veya değnek vb. şeyleri sokmayınız.
- Tuhaf bir koku duyarsanız cihazı kullanmayınız. Elektrik şalterini kapatıp yetkili satıcıya danışınız. Bunun yapılmaması, arızaya, elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Bu klima çocuklar veya zihnen ehliyetsiz kimseler tarafından gözetimsiz KULLANILMAMALIDIR.
- Eğer soğutucu gazı dışarı püskürür veya kaçak yaparsa klima cihazını durdurunuz; odayı iyice havalandırınız ve yetkili satıcınızla temasa geçiniz.
- Bu cihaz mağazalarda, hafif endüstriyel tesislerde veya çiftliklerde uzman veya eğitilmiş kullanıcılar tarafından veya ticari kullanım amacıyla normal kullanıcılar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

- Bu cihaz, gözetim altında olan ya da kendilerine cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatların anlatıldığı, cihazın neden olabileceği tehlikeleri anlamış olan, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerileri düşük ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Gözetim altında olmadıkları takdirde çocukların temizlik ve kullanıcı bakımı yapılmayın ve hatlarda hava kalmamasını sağlayın.
- Çocuklar gözetim altında bulundurulurken klimayla oynamalarına izin verilmemelidir.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu biri tarafından cihaz kullanımına ilişkin talimat ve denetim sağlanmadığı sürece, düşük fiziksel, duyuşsal ve zihinsel yetenekli veya deneyim ve bilgi birikimi eksik kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için uygun değildir.
- Klimayı monte ederken, yerini değiştirirken ya da bakım yaparken, soğutucu madde hatlarını doldurmak için sadece dış ünite üzerinde yazılı soğutucu maddeyi kullanın. Bu soğutucuyu diğer soğutucularla karıştırmayın ve hatlarda hava kalmamasını sağlayın. Havanın soğutucuyla karışması, soğutucu hattında anormal bir basınç oluşmasına neden olabilir ve bu da patlamaya veya diğer tehlikelerin ortaya çıkmasına neden olabilir.
- Sistem için belirtilenden farklı bir soğutucunun kullanılması mekanik arızaya, sistemin bozulmasına veya ünitenin arızalanmasına neden olabilir. Bu durum, en kötü ihtimalde ürün güvenliğinin sağlanması açısından bir engel ortaya çıkarabilir.

1. Güvenlik Önlemleri

⚠ Uyarı:

- Bu ünite dış ünitenin montaj kılavuzunda belirtilen zemin alanından daha geniş odalara monte edilmelidir. Dış ünite montaj kılavuzuna bakın.
- Üreticinin tavsiyeleri dışında buz çözme işlemini veya temizleme sürecini hızlandıracak yöntemler kullanmayın.
- Bu cihaz sürekli çalışan ateşleme kaynaklarının (örneğin: açık alev, gazla çalışan bir cihaz veya elektrikli ısıtıcı) bulunmadığı bir odada saklanmalıdır.

- Delmeyin veya yakmayın.
- Unutmayın, soğutucu maddelerin her zaman belirgin bir kokusu olmayabilir.
- Yanık kokusu olması veya bakım ya da muayene yapılması haricinde şalteri KAPATMAYIN. Soğutucu madde sızıntısı tespit edilemez ve bu yangına neden olabilir.

⚠ Dikkat:

- Düğmelere basmak için sivri nesneler kullanmayınız; bu, uzaktan kumanda ünitesini zedeleyebilir.
- Dış ve iç ünitelerin giriş ve çıkışlarının önünü asla kapatmayınız veya örtmeyiniz.

Cihazın atılması

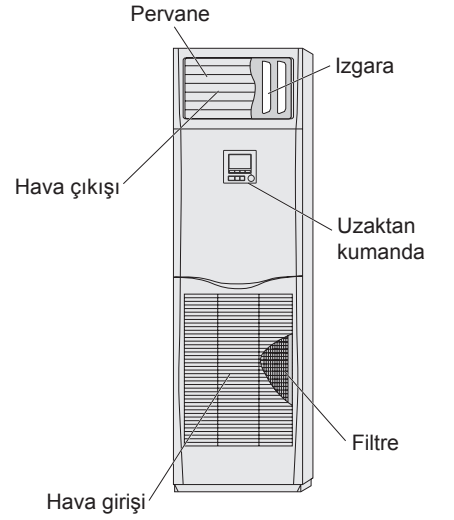
Cihazı atmanız gerektiği zaman yetkili satıcınıza danışınız.

2. Parça adları

■ İç Ünite

	PSA-M-KA Serisi
Fan hızı	3 hızlı + Otomatikte
Pervane	Elle
Izgara	Otomatik Salınım
Filtre	Uzun ömür
Filtre temizleme göstergesi	2.500 Saat
Kablosuz uzaktan kumanda model No. ayarı	022

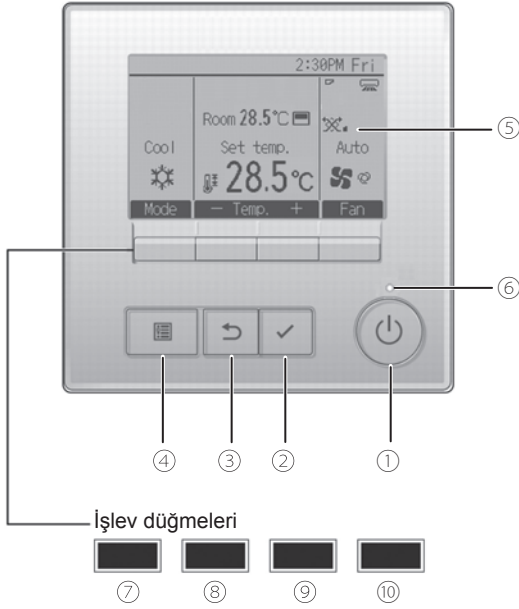
■ PSA-M-KA Serisi Yer



2. Parça adları

■ Kablolu Uzaktan Kumanda

Kumanda arayüzü



① [AÇMA/KAPATMA] düğmesi

İç üniteyi AÇMAK/KAPATMAK için basın.

② [SEÇİM] düğmesi

Ayarı kaydetmek için basın.

③ [GERİ DÖN] düğmesi

Önceki ekrana dönmek için basın.

④ [MENÜ] düğmesi

Ana Menüye açmak için basın.

⑤ LCD Arka Aydınlatma

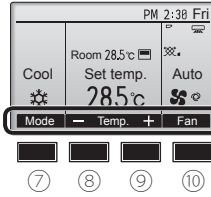
Çalışma ayarları görüntülenir.

Arka aydınlatma kapalıyken herhangi bir düğmeye basılması arka aydınlatmayı açar ve aydınlatma ekrana bağlı olarak belli bir süre açık kalır.

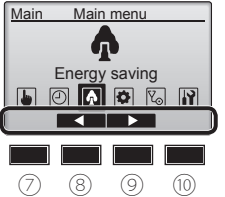
Arka aydınlatma kapalıyken, herhangi bir düğmeye basılması arka aydınlatmayı açar ancak düğmenin işlevini yerine getirmez. (bu yalnızca [AÇMA/KAPATMA] düğmesi için geçerli değildir)

Düğmelerin işlevleri ekrana bağlı olarak değişiklik gösterir. Söz konusu ekranda hangi işlevi gerçekleştirdiklerini öğrenmek için LDC'nin altında görünen düğme işlev kılavuzuna bakın. Sistem, merkezi olarak kontrol edilirken kilitli düğmeyle ilgili düğme işlev kılavuzu görüntülenmez.

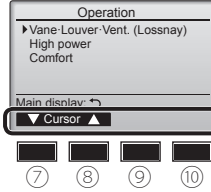
Ana ekran



Ana menü



Menü ekranı



İşlev kılavuzu

⑥ AÇIK/KAPALI lambası

Ünite çalışırken bu lamba yeşil renkte yanar. Uzaktan kumanda başlar-ken veya hata olduğunda lamba yanıp söner.

⑦ İşlev düğmesi [F1]

Ana ekran: Çalışma modunu değiştirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

⑧ İşlev düğmesi [F2]

Ana ekran: Sıcaklığı azaltmak için basın.
Ana menü: İmleci sola hareket ettirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

⑨ İşlev düğmesi [F3]

Ana ekran: Sıcaklığı artırmak için basın.
Ana menü: İmleci sağa hareket ettirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

⑩ İşlev düğmesi [F4]

Ana ekran: Fan hızını değiştirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

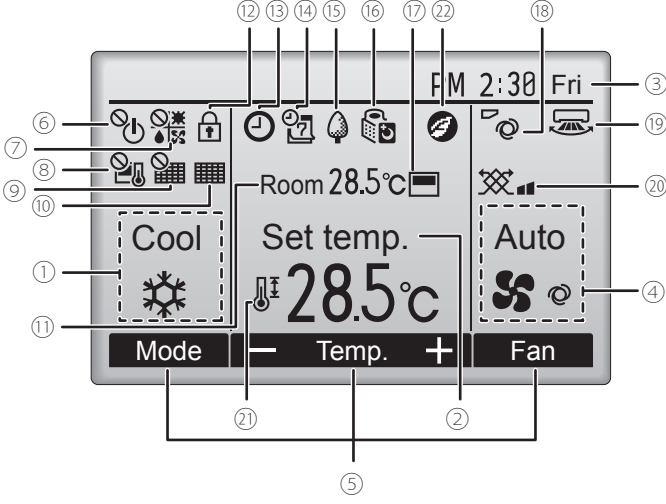
2. Parça adları

Ekran

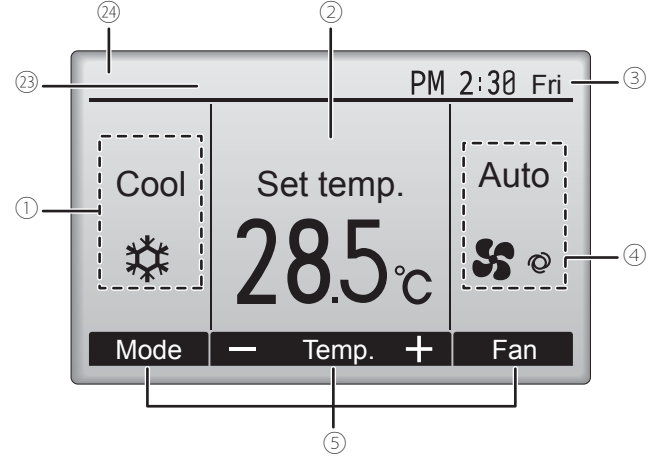
Ana ekran iki farklı modda görüntülenebilir: "Full" (Tam) ve "Basic" (Temel) Fabrika ayarı "Full" (Tam) olarak yapılmıştır. "Basic" (Temel) moda geçmek için, bu ayarı Ana ekran ayarından değiştirin. (Uzaktan kumanda ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.)

<Tam mod>

* Tüm simgeler açıklama amacıyla görüntülenir.



<Temel mod>



① Çalışma modu

② Ön ayar sıcaklığı

③ Saat

④ Fan hızı

⑤ Düğme işlevi kılavuzu

İlgili düğmelerin işlevleri burada görüntülenir.



AÇMA/KAPATMA işlemi merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Çalışma modu merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Ön ayar sıcaklığı merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Filtre sıfırlama işlevi merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Filtreye bakım gerektiğini gösterir.

⑪ Oda sıcaklığı



Düğmeler kilitliken görüntülenir.



"On/Off timer", "Night setback" veya "Auto-off" zamanlayıcı işlevi etkinleştirildiğinde görüntülenir.

Zamanlayıcı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında görüntülenir.



Haftalık zamanlayıcı etkinken görüntülenir.



Üniteler enerji tasarruf modunda çalışırken görüntülenir. (İç ünitelerin bazı modellerinde görüntülenmeyecektir)



Dış üniteler sessiz moda çalışırken görüntülenir.



Uzaktan kumandadaki dahili termistör oda sıcaklığını izlemek için etkinleştirildiğinde (⑪).

⑪ oda sıcaklığını izlemek için iç ünite üzerindeki termistör etkinleştirildiğinde görüntülenir.



Kanat ayarını gösterir.



Panjur ayarını gösterir.



Havalandırma ayarını gösterir.



Ön ayar sıcaklık aralığı kısıtlandığında görüntülenir.



"3D i-See sensor" işlevi kullanılarak bir enerji tasarruflu çalışma gerçekleştirildiğinde görüntülenir.

②③ Merkezi kontrollü

Merkezi kontrollü bir öge çalıştırıldığında belirli bir süre görüntülenir.

②④ Ön hata ekranı

Ön hata sırasında bir hata kodu görüntülenir.

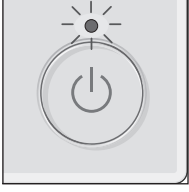
Ayarların çoğunluğu (ON/OFF (Açma/Kapatma), mod, fan devri, sıcaklık ayarları haricinde) Main menu'den (Ana menü) yapılabilir.

3. Çalışma

■ Çalıştırma yöntemi konusunda, uzaktan kumandanın yanında gönderilen çalıştırma kılavuzuna bakın.

3.1. AÇMA/KAPATMA

[AÇIK]



[AÇMA/KAPATMA] düğmesine basın. AÇMA/KAPATMA lambası yeşil renkte yanar ve çalışma başlar.

“LED aydınlatma” ayarı “Hayır” olduğunda AÇIK/KAPALI lambası yanmaz.

[KAPALI]



[AÇMA/KAPATMA] düğmesine tekrar basın. AÇMA/KAPATMA lambası söner ve çalışma durur.

Not:

Devam etmekte olan işlemi kapattıktan hemen sonra ON/OFF (AÇ/KAPAT) düğmesine bastığınızda, klima yaklaşık 3 dakika boyunca çalıştırılmayacaktır. Bunun nedeni iç bileşenlerin zarar görmesini önlemektir.

■ Operation status memory (Çalışma durumu belleği)

	Uzaktan kumanda ayarı
Çalışma modu	Güç kapatılmadan önceki çalışma modu
Ön ayar sıcaklığı	Güç kapatılmadan önceki ön ayar sıcaklığı
Fan hızı	Güç kapatılmadan önceki fan hızı

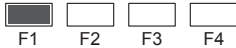
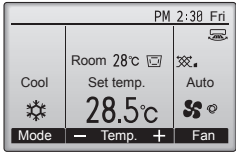
■ Ayarlanabilir ön ayar sıcaklığı aralığı

Çalışma modu	Ön ayar sıcaklığı aralığı	
	Varsayılan	14°C Soğutma *1, *2
Cool/Dry (Soğutma/Kurutma)	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Heat (Isıtma)	17 – 28 °C	17 – 28 °C
Auto (Otomatik)	19 – 28 °C	17 – 28 °C
Fan/Ventilation (Fan/Havalandırma)	Ayarlanabilir değildir	Ayarlanabilir değildir

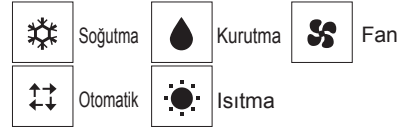
*1 İç mekan ünitesi, belirli dış mekan ünitelerinden herhangi birine bağlıyken kullanılabilir.

*2 İşlev ayarı değiştirilmelidir. Ayarlama yöntemi için montaj kılavuzuna bakın.

3.2. Mod Seçimi



[F1] düğmesine her basıldığında aşağıdaki çalıştırma modları arasında geçiş yapılır. İstenilen çalıştırma modunu seçin.



• Bağlanmış harici birim modellerine uygun olmayan çalışma modları göstergede belirmeyecektir.

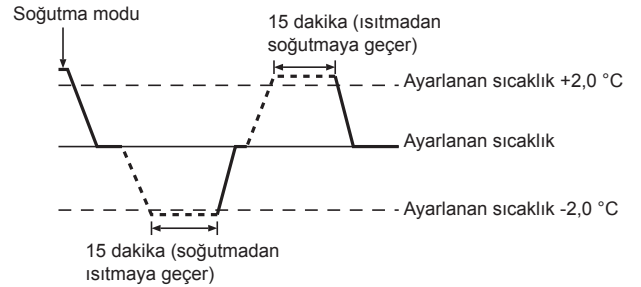
Yanıp sönen mod simgeleri ne anlama gelir?

Aynı soğutucu sistemindeki (aynı dış üniteye bağlı olan) diğer iç üniteler farklı bir modda zaten çalıştırıldığında mod simgesi yanıp sönecektir. Bu durumda, aynı gruptaki ünitelerin geri kalanı yalnızca aynı modda çalıştırılabilir.

Otomatik işletim

<Tek ayar noktası>

- Oda sıcaklığı ayarlanan bir ısıya göre çok yüksekse soğutma işlemi, çok düşükse ısıtma işlemi başlar.
- Otomatik işletim sırasında oda sıcaklığı ayarlanmış sıcaklığın 2,0 °C veya daha fazla üzerine çıkar ve 15 dakika boyunca böyle kalırsa klima soğutma moduna geçer. Benzer bir biçimde oda sıcaklığı 15 dakika boyunca ayarlanmış sıcaklığın 2,0 °C veya daha altında kalırsa klima ısıtma moduna geçer.



<Çift ayar noktası>

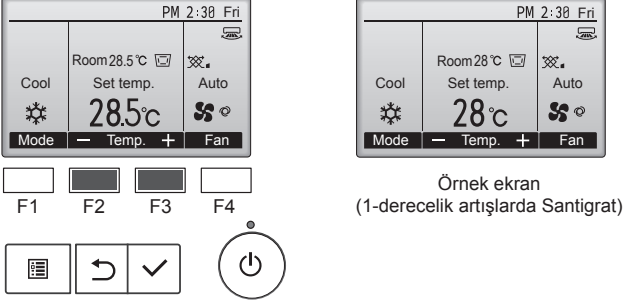
Not:

- Bu özellik, bağlantısı yapılacak dış üniteye bağlı olarak ayarlanamaz. Çalışma modu “Auto” (çift ayar noktası) moduna ayarlandığında, iki ön sıcaklık (biri ısıtma biri soğutma için) ayarlanabilir. Oda sıcaklığına bağlı olarak, iç ünite otomatik olarak “Cool” (Soğutma) veya “Heat” (Isıtma) modunda çalışır ve oda sıcaklığını önceden belirlenen aralıkta tutar. Nasıl çalıştırılacağı için ayrıntıları için uzaktan kumanda kılavuzuna başvurun.

3. Çalışma

3.3. Sıcaklığı ayarlamak

<Cool (Soğutma), Dry (Kurutma), Heat (Isıtma), ve Auto>

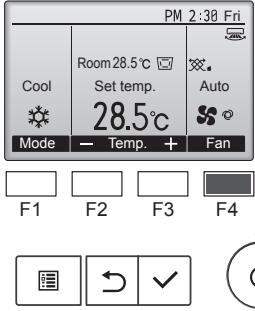


Örnek ekran
(1-derecelik artışlarda Santigrat)

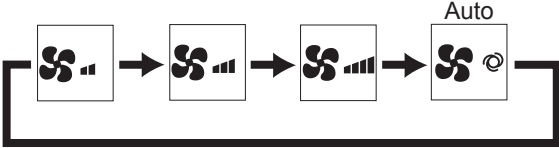
Ön ayar sıcaklığını azaltmak için [F2] düğmesine, artırmak için [F3] düğmesine basın.

- Farklı çalışma modlarında ayarlanabilir sıcaklık aralığı için 3-1 bölümündeki tabloya başvurun.
- Ön ayar sıcaklık aralığı Fan/Havalandırma işlemi için ayarlanamaz.
- Ön ayar sıcaklığı, iç ünitenin modeline ve uzaktan kumandadaki ekran modu ayarına bağlı olarak 0,5- veya 1-derecelik artışlarla Santigrat veya Fahrenheit olarak görüntülenir.
- 14°C soğutma ayarı için montaj kılavuzundaki "Function settings" (İşlev ayarları) bölümüne bakın.

3.4. Fan hızını ayarlamak



Fan hızları arasında şu sırada gezinmek için [F4] düğmesine basın.



- Kullanılabilen fan hızları bağlı iç ünitelerin modellerine bağlıdır.

Notlar:

- Uygulanabilir fan hızı bağlanmıflı olan üniteye bağlıdır.
- Aşağıdaki durumlarda, ünitenin gerçek fan hızı uzaktan kumanda göstergesinde görünen hızdan farklı olur.
 - Ekran "Standby" (Bekleme) ya da "Defrost" (Buz Çözme) durumundayken.
 - Isı değiştiricinin sıcaklığı ısıtma modundayken düflük bir seviyedeysen. (Örneğin ısıtma işleminin başlamasının hemen ardından)
 - ISI modunda, oda ortam sıcaklığı sıcaklık ayarından yüksek olduğunda.
 - COOL (Soğutma) modunda oda sıcaklığı sıcaklık ayarından düşük olduğunda.
 - Cihaz KURUTMA modundayken.

3.5. Hava akım yönünün ayarlanması

<[Elle] Hava Akımı Yukarı/Aşağı Yönünde Değiştirmek İçin>

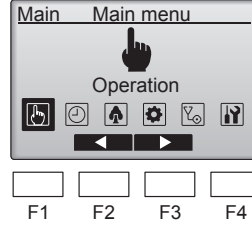
■ PSA-M-KA Serisi

Kanatların iki ucunu tutup istenilen konuma getirin. Genelde, soğutma veya kurutma modu için kanatları yatay veya yukarı doğru hava akımı yönüne, ısıtma modu içinse kanatları aşağı doğru hava akımı yönüne ayarlayın.

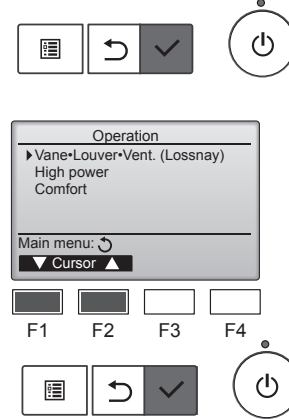
- * Hava akımı yönü ayarlandığında, en üstteki ve en alttaki kanatlar diğer kanatlarla birlikte hareket etmez.



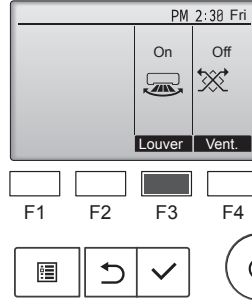
<Hava Akım Sağ/Sol Yönünü Değiştirmek İçin>



Main menu'den (Ana menü) "Operation" (Çalıştırma) seçeneğini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Operation (Çalıştırma) menüsünden "Vane•Louver•Vent. (Lossnay)" (Kanat•Panjur•Havalandırma (Lossnay)) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Havalandırma klapesi salınımını açmak (On) ve kapatmak (Off) için [F3] düğmesine basın.



⚠ Dikkat:

Yukarıdaki işlemi gerçekleştirirken, düşmeye karşı gerekli önlemleri aldığınızdan emin olun.

4. İşlev Ayarı

Uzaktan kumanda fonksiyon seçimi

Aşağıdaki uzaktan kumanda işlevlerinin ayarı değiştirilebilir. Ayarı gerektiğinde değiştirin.

İşleve bağlı olarak, ayar yapılırken yönetici parolası veya bakım parolası gerekebilir.

Varsayılan parola, yönetici için "0000" ve bakım için "9999"dur.

Parola ayarlama hakkında bilgi için Montaj Kılavuzuna bakın.

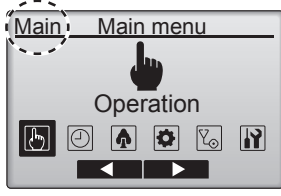
Ana menü	Ayar öğeleri		Ayar ayrıntıları
Operation (Operasyon)	High power (Yüksek güç) **		Rahat oda sıcaklığına hızlıca ulaşmak için kullanın**. • Üniteler Yüksek güç modunda 30 dakikaya kadar çalıştırılabilir.
Timer (Zamanlayıcı)	Timer (Zamanlayıcı)	On/Off timer (Açma/Kapatma zamanlayıcısı)*	Çalışma Açma/Kapatma sürelerini ayarlamak için kullanın. • Süre 5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir. * Saat ayarı gereklidir.
		Auto-Off timer (Otomatik Kapanma zamanlayıcısı)	Otomatik Kapanma süresini ayarlamak için kullanın. • Süre, 10 dakikalık artışlarla 30 ile 240 arasında bir değere ayarlanabilir.
	Weekly timer (Haftalık zamanlayıcı)*		Haftalık çalışma Açma/Kapatma sürelerini ayarlamak için kullanın. • Her gün için en fazla sekiz çalışma düzeni ayarlanabilir. • Ayarlanabilecek iki türde haftalık program vardır. * Saat ayarı gereklidir. * Açma/Kapatma zamanlayıcısı etkin olduğunda geçerli değildir. * 1°C artışlar
	OU silent mode (Dış ünite sessiz mod)**		Sıcaklık kontrolünün sahip olduğu önceliğin dış ünitelerin sessiz çalışmasına tanındığı zaman aralıklarını ayarlamak için kullanın. Haftanın her günü için Başlangıç/Bitiş saatlerini ayarlayın. • "Normal", "Middle", (Orta) ve "Quiet" (Sessiz) arasından istediğiniz sessizlik seviyesini seçin. * Saat ayarı gereklidir.
	Night setback (Gece ayarı)*		Gece ayarlarını yapmak için kullanın. • Ayarı etkinleştirmek için "Yes" (Evet) ve devre dışı bırakmak için "No" (Hayır) öğesini seçin. Sıcaklık aralığı ve başlangıç/bitiş saatleri ayarlanabilir. * Saat ayarı gereklidir. * 1°C artışlar
Energy saving (Enerji tasarrufu)	Restriction (Kısıtlama)	Temp. range (Sıcaklık aralığı)	Ön ayar sıcaklık aralığını kısıtlamak için kullanın. • Farklı çalışma modları için farklı sıcaklık aralıkları ayarlanabilir. * 1°C artışlar
		Operation locked (İşlem kilitleme)	Seçilen işlevleri kilitlemek için kullanın. • Kilitle işlevler çalıştırılmaz.
	Energy saving (Enerji tasarrufu)	Auto return (Otomatik dönüş)	Üniteleri, belirli bir süre boyunca enerji tasarrufu yaptıktan sonra ön ayar sıcaklığında çalıştırmak için kullanın. • Süre, 10 dakikalık artışlarla 30 ile 120 arasında bir değere ayarlanabilir. * Ön ayar sıcaklık aralıkları kısıtlandığında bu işlev geçerli olmayacaktır. * 1°C artışlar
		Schedule (Program)*	Haftanın her günü için ünitelerin enerji tasarrufu modunda çalıştırılacağı başlangıç/bitiş saatlerini ve enerji tasarrufu oranını ayarlayın. • Her gün için en fazla dört enerji tasarrufu çalışma düzeni ayarlanabilir. • Süre 5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir. • Enerji tasarrufu oranı, %10 artışlarla %0 ve %50-90 aralığındaki bir değere ayarlanabilir. * Saat ayarı gereklidir.
Initial setting (Başlangıç ayarı)	Basic setting (Temel ayar)	Clock (Saat)	Mevcut saati ayarlamak için kullanın.
		Daylight saving time (Yaz saati)	Yaz saatini ayarlar.
	Display setting (Ekran ayarı)	Main display (Ana ekran)	Durum ekranında ve Ana ekranda "Full" (Tam) ve "Basic" (Temel) modları arasında geçiş yapmak için kullanın. • Varsayılan ayar: "Full" (Tam).
		Black and white inversion setting (Siyah ve beyaz çevirme ayarı)	Ekranın renklerini ters çevirerek beyaz arka planı siyah ve siyah karakterleri beyaz yapmak için kullanın.
		Contrast • Brightness (Kontrast•Parlaklık)	Ekranın kontrast ve parlaklık seviyesini ayarlamak için kullanın.
		Language selection (Dil seçimi)	İstediğiniz dili seçmek için kullanın.
Service (Servis)	Initialize remote controller (Uzaktan kumandayı başlangıç durumuna getir)		Uzaktan kumandayı fabrikadan teslim edildiği başlangıç durumuna getirmek için kullanın.
	Remote controller information (Uzaktan kumanda bilgisi)		Uzaktan kumandanın model adını, yazılım sürümünü ve seri numarasını görmek için kullanın.
Maintenance (Bakım)	Error information (Arıza bilgisi)		Arıza oluştuğunda arıza bilgisini kontrol etmek için kullanın. • Arıza kodu, arıza kaynağı, soğutucu adresi, ünite modeli, imalat numarası ve iletişim bilgisi (satıcının telefon numarası) görüntülenebilir. * Ünite modeli, imalat numarası ve iletişim bilgisinin görüntülenmesi için önceden kaydedilmesi gerekir.
	Filter information (Filtre bilgisi)		Filtre durumunu kontrol etmek için kullanın. • Filtre işareti sıfırlanabilir.

*: Saat ayarı gereklidir.

** : Bu işlev sadece belirli dış üniteler bağlandığında ayarlanabilir.

4. İşlev Ayarı

İkincil uzaktan kumandaya yönelik kısıtlamalar



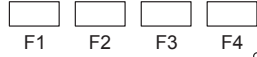
Aşağıdaki ayarlar ikincil uzaktan kumandadan yapılamaz. Bu ayarları ana uzaktan kumandadan yapın. "Main" (Ana), ana uzaktan kumandanın Ana menüsünün başlığında görüntülenir.

- **Timer (Zamanlayıcı)**
(On/Off timer, Auto-Off timer, Weekly timer, Night setback, OU silent mode) (Açma/Kapatma zamanlayıcısı, Otomatik Kapanma zamanlayıcısı, Haftalık zamanlayıcı, Gece ayarı, Dış ünite sessiz mod)
- **Energy saving (Enerji tasarrufu)**
(Auto return, Schedule) (Otomatik dönüş, Program)
- **Comfort (Konfor)**
(Manual vane angle) (Manuel kanat açısı)

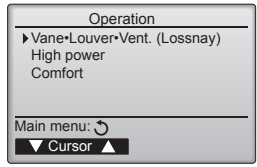
Vane•Louver•Vent (Kanat•Panjur•Havalandırma). (Lossnay)

Düğme işlemi

<Menüye erişme>

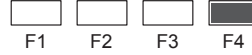
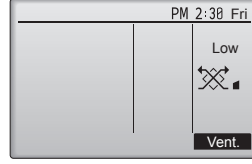


Main menu'den (Ana menü) "Operation" (Çalıştırma) seçeneğini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



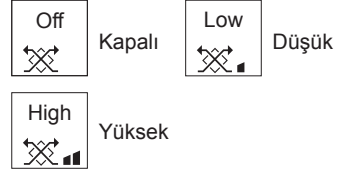
Operation (Çalıştırma) menüsünden "Vane•Louver•Vent. (Lossnay)" (Kanat•Panjur•Havalandırma (Lossnay)) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

<Havalandırma ayarı>



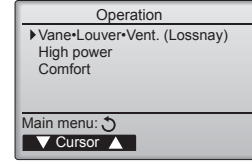
[F4] düğmesine basarak, sırasıyla "Off" (Kapalı), "Low" (Düşük) ve "High" (Yüksek) havalandırma ayarı seçenekleri arasında gezin.

* Sadece Lossnay ünitesi bağlandığında ayarlanabilir.



- Bazı iç ünite modellerinde bulunan fan, belirli havalandırma üniteleri ile ara kilitlenmeli olabilir.

<Operation (Çalıştırma) menüsüne geri dönme>



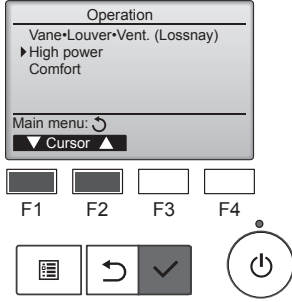
Operation (Çalıştırma) menüsüne geri dönmek için [GERİ DÖN] düğmesine basın.

5. Yüksek Güç

■ İşlev açıklaması

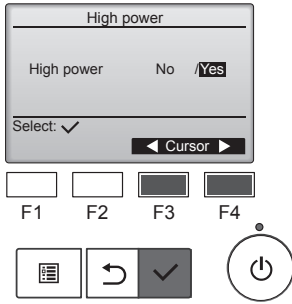
High power (Yüksek güç) çalıştırma işlevi, oda havalandırmasının hızlıca optimum sıcaklıkta yapılabilmesi için ünitelerin normalden yüksek kapasitede çalışmasına olanak tanır. Bu işlem 30 dakikaya kadar sürer ve 30 dakikanın sonunda veya oda sıcaklığı ön ayar sıcaklığı ulaştığında (hangisi önce gerçekleşirse) ünite normal çalışma moduna geri döner. Çalıştırma modu veya fan hızı değiştirildiğinde üniteler normal çalışma moduna geri döner.

<Düğme işlemi>

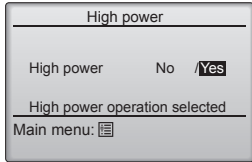


Soğutma, Isıtma veya Otomatik çalışma modundayken Çalıştırma menüsünden "High power" (Yüksek güç) ögesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

"High power" (Yüksek güç) işlevi sadece bu işlevi destekleyen modellerde kullanılabilir.



[F3] veya [F4] düğmesi ile imleci "Yes" (Evet) ögesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Bir onay ekranı görünür.

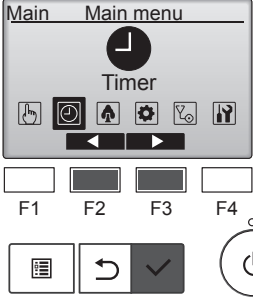
Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi

6. Zamanlayıcı

6.1. Kablolu uzaktan kumanda için

Mevcut 3 zamanlayıcı türünden hangisinin kullanılacağını seçmek için uzaktan kumanda Fonksiyon Seçimini kullanabilirsiniz. ① On/Off timer (Açma/Kapatma zamanlayıcısı), ② Auto off timer (Otomatik kapanma zamanlayıcısı) veya ③ Weekly timer (Haftalık zamanlayıcı).

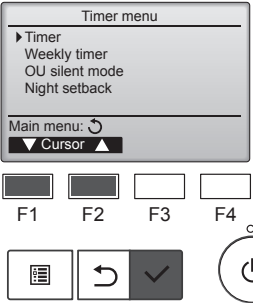


Ana menüden "Timer" (Zamanlayıcı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

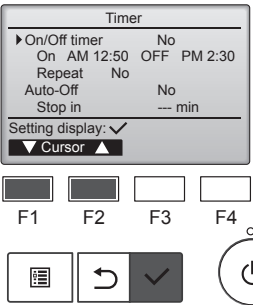
6.1.1 Açma/Kapatma zamanlayıcısı <Düğme işlemi>

Açma/Kapatma zamanlayıcısı şu durumlarda çalışmaz:

Açma/Kapatma zamanlayıcısı devre dışı bırakıldığında, arıza olduğunda, kontrol sırasında (servis menüsünde), çalışma testi sırasında, uzaktan kumanda teşhisi sırasında, saat ayarlanmadığında, işlev ayarı sırasında, sistem merkezi olarak kontrol edilirken (yerel uzaktan kumandanın Açma/Kapatma işlemi veya zamanlayıcı işlemi devre dışı bırakıldığında).

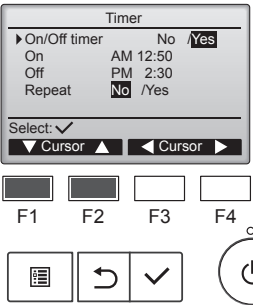


[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Timer" (Zamanlayıcı) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



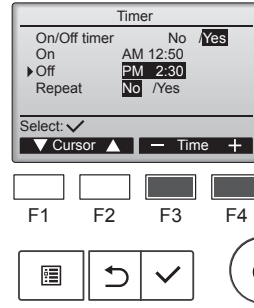
Geçerli ayarlar görüntülenir.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "On/Off timer" (Açma/Kapatma zamanlayıcısı) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Zamanlayıcının ayarlandığı ekran görünür.

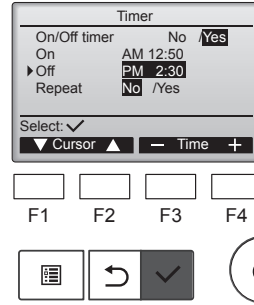
[F1] veya [F2] düğmesi ile "On/Off timer" (Açma/Kapatma zamanlayıcısı), "On" (Açık), "Off" (Kapalı) veya "Repeat" (Tekrarla) öğesini seçin.



[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarı değiştirin.

- On/Off timer (Açma/Kapatma zamanlayıcısı): No (Hayır) (devre dışı bırak)/Yes (Evet) (etkinleştir)
- On (Açık): Çalışma başlangıç saati (5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir)
 - * Sayıları hızlıca artırmak için düğmeyi basılı tutun.
- Off (Kapalı): Çalışma biti saati (5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir)
 - * Sayıları hızlıca artırmak için düğmeyi basılı tutun.
- Repeat (Tekrarla): No (Hayır) (bir kez)/Yes (Evet) (tekrarla)

Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.



Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi

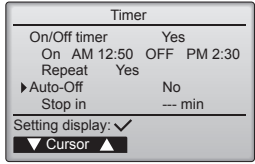
⌚ Açma/Kapatma zamanlayıcısı etkin olduğunda Tam moddayken Ana ekranda görünür.

⌚ zamanlayıcı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında görünür.

6. Zamanlayıcı

6.1.2 Otomatik kapanma zamanlayıcısı

<Düğme işlemi>

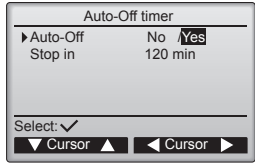


Timer (Zamanlayıcı) ayar ekranını açın.
(Sayfa 10'e bakın)

"Auto-Off" (Otomatik Kapanma) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

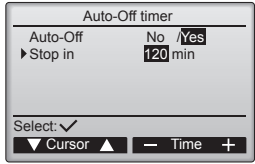
Otomatik Kapanma zamanlayıcısı şu durumlarda çalışmaz:

Otomatik Kapanma zamanlayıcısı devre dışı bırakıldığında, arıza olduğunda, kontrol sırasında (servis menüsünde), çalışma testi sırasında, uzaktan kumanda teşhisi sırasında, işlev ayarı sırasında, sistem merkezi olarak kontrol edilirken (yerel kumandadan Açma/Kapatma işlemi veya zamanlayıcı işlemi devre dışı bırakıldığında).



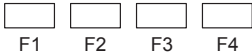
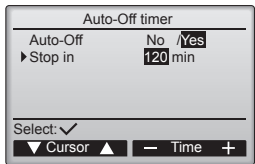
Geçerli ayarlar görüntülenir.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Auto-Off" (Otomatik Kapanma) veya "Stop in --- min" (--- dakika içinde durdur) öğesine getirin.

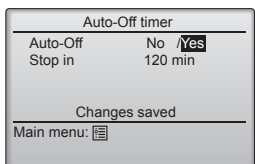


[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarı değiştirin.

- Auto-Off (Otomatik Kapanma): No (Hayır) (devre dışı bırak)/Yes (Evet) (etkinleştir)
- Stop in --- min (--- dakika içinde durdur): Zamanlayıcı ayarı (Ayarlanabilir aralık 10 dakikalık artışlarda 30-240 dakikadır.)



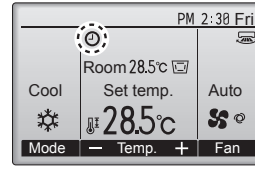
Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.



Bir onay ekranı görünür.

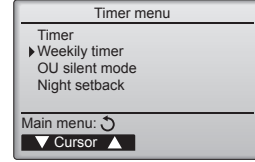
Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi



6.2. Haftalık zamanlayıcı

<Düğme işlemi>



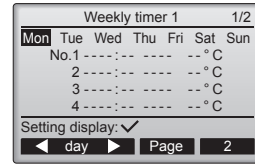
Otomatik Kapanma zamanlayıcısı etkin olduğunda Tam moddayken Ana ekranda görünür.

Otomatik Kapanma zamanlayıcısı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında görünür.

Timer (Zamanlayıcı) menüsünden "Weekly timer" (Haftalık zamanlayıcı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

Haftalık zamanlayıcı şu durumlarda çalışmaz:

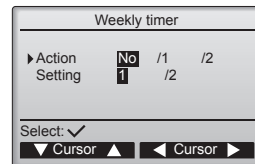
Açma/Kapatma zamanlayıcısı etkinleştirildiğinde, haftalık zamanlayıcı devre dışı bırakıldığında, arıza olduğunda, kontrol sırasında (servis menüsünde), çalışma testi sırasında, uzaktan kumanda teşhisi sırasında, saat ayarlanmadığında, işlev ayarı sırasında, sistem merkezi olarak kontrol edilirken (yerel uzaktan kumandadan Açma/Kapatma işlemi, sıcaklık ayarı veya zamanlayıcı işlemi devre dışı bırakılır).



Geçerli ayarlar görüntülenir.

Her güne ait ayarları görmek için [F1] veya [F2] düğmesine basın. 5'ten 8'e kadar olan düzenleri görmek için [F3] düğmesine basın. Ayar 2'nin durumunu görüntülemek için [F4] düğmesine basın.

Ayar ekranına gitmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

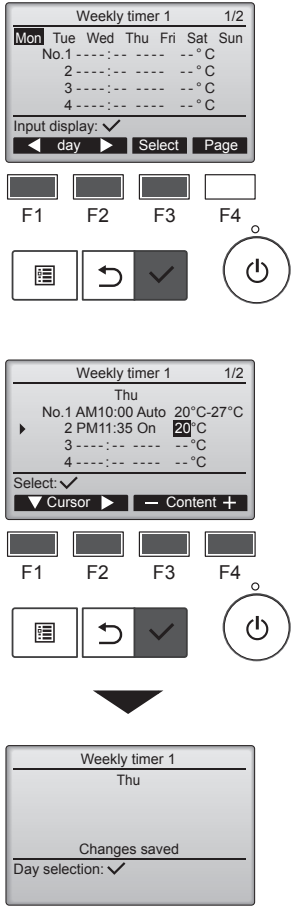


Haftalık zamanlayıcı ayarları ekranı görünür.

"Action" (Eylem) ayarında, [F3] veya [F4] düğmesi ile zamanlayıcı ayarı 1'i etkinleştirmek için "1" öğesini ya da zamanlayıcı ayarı 2'yi etkinleştirmek için "2" öğesini seçin. Daha sonra [SEÇİM] düğmesine basın.

Zamanlayıcı ayarı 1 veya 2'nin ayar içeriğini kontrol etmek için [F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Setting" (Ayar) öğesine getirin ve [F3] veya [F4] düğmesi ile "1" ya da "2" öğesini seçin.

6. Zamanlayıcı



Haftalık zamanlayıcı ayar ekranı görünür ve geçerli ayarlar görüntülenir.

Her gün için en fazla sekiz çalışma düzeni ayarlanabilir.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci istediğiniz güne getirin ve [F3] düğmesine basarak günü seçin. (Birden fazla gün seçilebilir.)

Giriş ekranına gitmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

Çalışma düzeni ayar ekranı görünür.

[F1] düğmesine basarak imleci istediğiniz düzen numarasına getirin.

[F2] düğmesi ile imleci saat, Açık/Kapalı veya sıcaklık ögesine getirin.

[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarları değiştirin.

- Time (Saat): 5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir
 - * Sayıları hızlıca artırmak için düğmeyi basılı tutun.
- On/Off/Auto (Açık/Kapalı/Otomatik): Seçilebilen ayarlar, bağlanmış olan iç ünitenin modeline bağlıdır. (Otomatik bir düzen yürütüldüğünde, sistem Otomatik (çift ayar noktalı) modda çalışır.)
- Temperature (Sıcaklık): Ayarlanabilir sıcaklık aralığı, bağlantılı iç ünitelere bağlıdır. (1°C artışlar) Otomatik (çift ayar noktalı) mod seçildiğinde iki ön ayar sıcaklığı ayarlanabilir. Otomatik (çift ayar noktalı) modda tek ön ayar sıcaklığı ayarına sahip bir çalışma düzeni yürütülürse, Cool (Soğutma) modunda soğutma sıcaklığı ayarı olarak bunun ayarı kullanılır.

Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

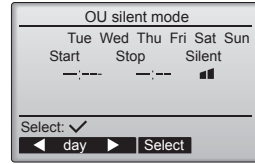
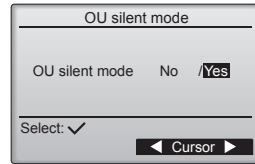
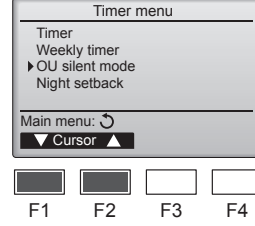
Bir onay ekranı görünür.

6.3. Dış ünite sessiz mod

■ İşlev açıklaması

Bu işlev, sıcaklık kontrolünün sahip olduğu önceliğin dış ünitelerin sessiz çalışmasına tanındığı zaman aralıklarının kullanıcı tarafından ayarlanmasına izin verir. Her gün için sessiz çalışmanın başlangıç ve bitiş saatlerini ayarlayın. "Middle" (Orta) ve "Quiet" (Sessiz) arasından istediğiniz sessizlik seviyesini seçin.

<Düğme işlemi>



Zamanlayıcı menüsünden "OU silent mode" (Dış ünite sessiz mod) ögesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

"OU silent mode" (Dış ünite sessiz mod) işlevi sadece bu işlevi destekleyen modellerde kullanılabilir.

Geçerli ayarlar görüntülenir.

Her güne ait ayarları görmek için [F1] veya [F2] düğmesine basın.

Ayar ekranına gitmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

Sessiz modu etkinleştirme (Yes (Evet)) ve devre dışı bırakma (No (Hayır)) ekranı görünür.

Bu ayarı etkinleştirmek için imleci [F3] veya [F4] düğmesi ile "Yes" (Evet) ögesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

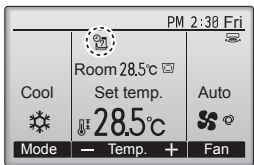
OU silent mode (Dış ünite sessiz mod) ayar ekranı görünür.

Ayarı yapmak veya değiştirmek için [F1] veya [F2] düğmesi ile imleci istediğiniz güne getirin ve [F3] düğmesine basarak günü seçin. (Birden fazla gün seçilebilir.)

[SEÇİM] düğmesine basın.

Ekranlar arasında gezinme

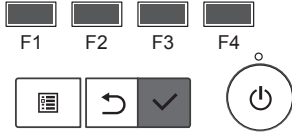
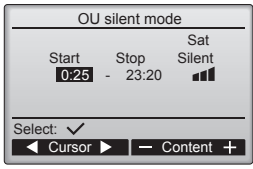
- Ayar değişikliği/haftanın günü seçimi ekranına dönmek için [SEÇİM] düğmesi
- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi



geçerli gün için haftalık zamanlayıcı ayarı mevcut olduğunda, Tam moddayken Ana ekranda görünür.

Simge, Açma/Kapatma zamanlayıcısı etkin olduğunda veya sistem merkezi kontrol altında olduğunda görünmez (Zamanlayıcının yerel uzaktan kumandadan çalıştırılması devre dışıdır).

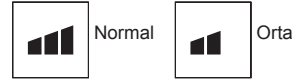
6. Zamanlayıcı



Ayar ekranı görünür.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci Start time (Başlangıç saati), Stop time (Bitiş saati) veya Silent level (Sessizlik seviyesi) öğesine getirin. [F3] veya [F4] düğmesi ile ayarları değiştirin.

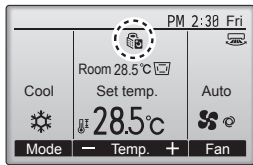
- Start/Stop time (Başlangıç/Bitiş saati): 5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir
* Sayıları hızlıca artırmak için düğmeyi basılı tutun.
- Silent level (Sessizlik seviyesi): Normal, Orta, Sessiz



Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın. Bir onay ekranı görünür

Ekranlar arasında gezinme

- Ayar değişikliği/haftanın günü seçimi ekranına dönmek için [SEÇİM] düğmesi
- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi



OU silent mode (Dış ünite sessiz mod) sırasında Tam modda Ana ekranda görünür.

6.4. Gece ayarı

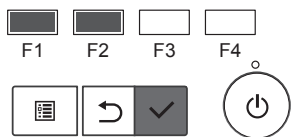
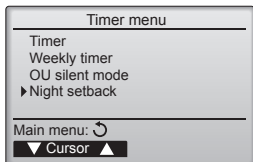
■ İşlev açıklaması

Kontrol nesne grubu durdurulduğunda ve oda sıcaklığı ön ayar alt sıcaklık limitinin altına düştüğünde, bu kontrol ısıtma işlemini başlatır. Ayrıca, kontrol nesne grubu durdurulduğunda ve oda sıcaklığı ön ayar üst sıcaklık limitinin üzerine çıktığında, bu kontrol soğutma işlemini başlatır.

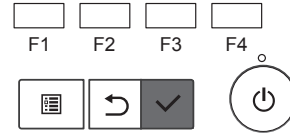
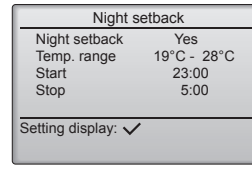
Çalışma ve sıcaklık ayarının uzaktan kumandadan yapılması durumunda Night setback (Gece ayarı) işlevi kullanılmaz.

Oda sıcaklığı klimanın emilen sıcaklık sensörü tarafından ölçülüyorsa, klima etkin olmadığında veya hava temiz olmadığında doğru sıcaklık elde edilmeyebilir. Bu durumda, sensörü bir uzak sensör (PAC-SE41TS-E) veya bir uzaktan kumanda sensörü ile değiştirin.

<Düğme işlemi>

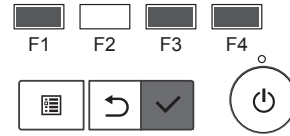
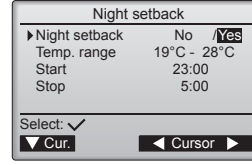


Timer (Zamanlayıcı) menüsünden "Night setback" (Gece ayarı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Geçerli ayarlar görüntülenir.

Ayar ekranına gitmek için [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci Night setback (Gece ayarı) No (Hayır) (devre dışı bırak)/Yes (Evet) (etkinleştir), Temp. range (Sıcaklık aralığı), Start time (Başlangıç saati) veya Stop time (Bitiş saati) öğesine getirin.

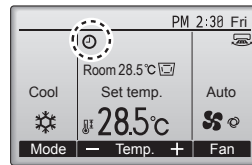
[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarları değiştirin.

- Temp. range (Sıcaklık aralığı): Alt sıcaklık limiti (ısıtma işlemi için) ve üst sıcaklık limiti (soğutma işlemi için) ayarlanabilir. Alt ve üst limitler arasındaki sıcaklık farkı 4°C (8°F) veya daha fazla olmalıdır. Ayarlanabilir sıcaklık aralığı, bağlı iç ünitelere göre değişiklik gösterir.
* 1°C artışlar
- Start/Stop time (Başlangıç/Bitiş saati): 5 dakikalık artışlarla ayarlanabilir
* Sayıları hızlıca artırmak için düğmeyi basılı tutun.

Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.
Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi



Gece ayarı işlevi etkin olduğunda Tam moddayken Ana ekranda görünür.

zamanlayıcı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında görünür.

Gece ayarı şu durumlarda çalışmaz:

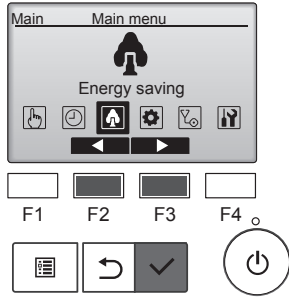
Ünite çalışırken, Gece ayarı işlevi devre dışı bırakıldığında, arıza olduğunda, kontrol sırasında (servis menüsünde), çalışma testi sırasında, uzaktan kumanda teşhisi sırasında, saat ayarlanmadığında, işlev ayarı sırasında, sistem merkezi olarak kontrol edilirken (yerel uzaktan kumandadan Açma/Kapatma işlemi, sıcaklık ayarı veya zamanlayıcı işlemi devre dışı bırakılır).

7. Enerji Tasarrufu

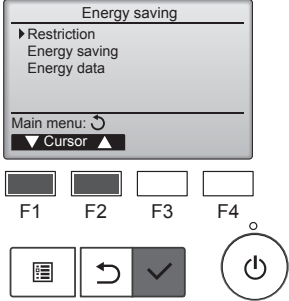
7.1. Kısıtlama

7.1.1 Sıcaklık aralığı kısıtlamasını ayarlama

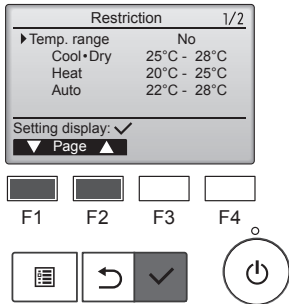
<Düğme işlemi>



Ana menüden "Energy saving" (Enerji Tasarrufu) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

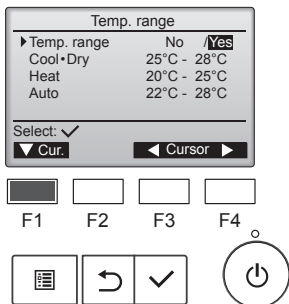


[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Restriction" (Kısıtlama) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



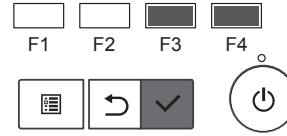
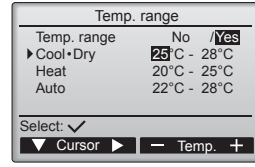
Geçerli ayarlar görüntülenir.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Temp. range" (Sıcaklık aralığı) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Sıcaklık aralığını ayarlama ekranı görünür.

[F1] düğmesi ile imleci "Temp. range" (Sıcaklık aralığı), "Cool-Dry" (Soğutma-Kurutma), "Heat" (Isıtma) veya "Auto" (Otomatik) öğesine getirin.



[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarları değiştirin.

- Temp. range (Sıcaklık aralığı): No (Hayır) (kısıtsız) veya Yes (Evet) (kısıtlı)
- Cool-Dry (Soğutma-Kurutma): Üst ve alt sıcaklık limiti (1°C artışlar)
- Heat (Isıtma): Üst ve alt sıcaklık limiti (1°C artışlar)
- Auto (Otomatik): Üst ve alt sıcaklık limiti (1°C artışlar)

Sıcaklık ayarı aralıkları

Mod	Alt limit	Üst limit
Cool-Dry (Soğutma-Kurutma) *1	19 ~ 30°C (67 ~ 87°F)	30 ~ 19°C (87 ~ 67°F)
Heat (Isıtma) *2	17 ~ 28°C (63 ~ 83°F)	28 ~ 17°C (83 ~ 63°F)
Auto (Otomatik) *4	19 ~ 28°C (67 ~ 83°F)	28 ~ 19°C (83 ~ 67°F)

* Ayarlanabilir aralık, bağlı üniteye göre değişiklik gösterir.

*1 Soğutma, Kurutma ve Otomatik (çift ayar noktalı) modları için sıcaklık aralıkları ayarlanabilir.

*2 Isıtma ve Otomatik (çift ayar noktalı) modları için sıcaklık aralıkları ayarlanabilir.

*3 Isıtma, Soğutma ve Kurutma modları için sıcaklık aralıkları aşağıdaki koşullara sağlanmalıdır:

- Soğutma için üst limit - ısıtma için üst limit ≥ Minimum sıcaklık farkı (iç ünite modeline göre değişiklik gösterir)
- Soğutma için alt limit - ısıtma için alt limit ≥ Minimum sıcaklık farkı (iç ünite modeline göre değişiklik gösterir)

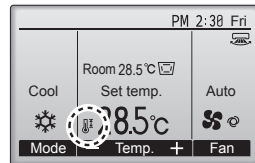
*4 Otomatik (çift ayar noktalı) mod için sıcaklık aralığı ayarlanabilir.

Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi

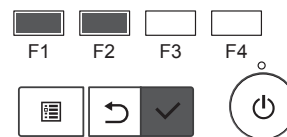
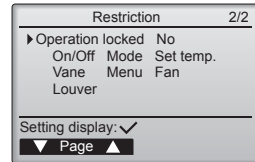


İç sıcaklık aralığı kısıtlandığında Tam moddayken Durum ekranında ve Ana ekranda görünür.

7.1.2 İşlem kilitleme işlemi

<Düğme işlemi>

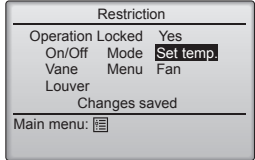
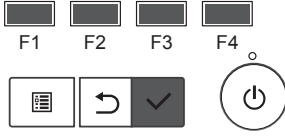
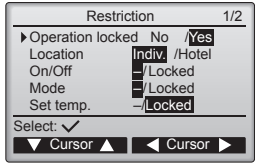
İşlem kilitleme işlevini etkinleştirmek için "Operation locked" (İşlem kilitleme) öğesini "Yes" (Evet) olarak ayarlayın.



Restriction (Kısıtlama) ayar ekranını açın. (7.1.1 bölümüne bakın)

İmleci "Operation locked" (İşlem kilitleme) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

7. Enerji Tasarrufu



İşlem kilitleme işlevi ayarlarının yapıldığı ekran görünür.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Operation locked" (İşlem kilitleme), "Location" (Konum), "On/Off" (Açma/Kapatma), "Mode" (Mod), "Set temp." (Sıcaklık ayarı), "Menu" (Menü), "Fan" (Fan), "Louver" (Havalandırma klapesi) veya "Vane" (Kanat) öğesine getirin.

[F3] veya [F4] düğmesi ile ayarları değiştirin.

- Operation locked (İşlem kilitleme): No (Hayır) (devre dışı bırak)/Yes (Evet) (etkinleştir)
- Location (Konum): "Individual" (Bireysel) veya "Hotel" (Otel)
- On/Off (Açma/Kapatma): Çalışmayı Açma/Kapatma
- Mode (Mod): Çalışma modu ayarı
- Set temp. (Sıcaklık ayarı): Ön ayar sıcaklık ayarı
- Vane (Kanat): Kanat ayarı
- Menu (Menü): Menü ayarı
- Fan (Fan): Fan hızı ayarı
- Louver (Havalandırma klapesi): Havalandırma klapesi ayarı

"-" / "Locked" (Kilitli)

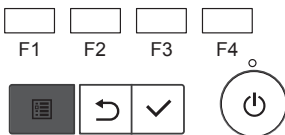
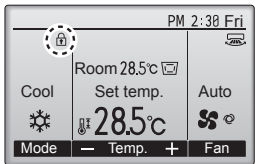
"Location" (Konum) ayarı için "Hotel" (Otel) seçildiğinde, aşağıdaki işlemler otomatik olarak kilitlenir: Mode (Mod), Vane (Kanat), Menu (Menü) ve Louver (Havalandırma klapesi).

Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi



İşlem kilitleme işlevi ayarı etkin olduğunda Tam moddayken Ana ekranda görünür.

Kilitli işleve ilişkin çalışma kılavuzu gizlenir.

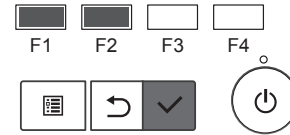
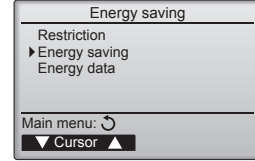
Menü ayarı kilitlenirken ana menü-yü görüntülemek için [MENÜ] düğmesini en az on saniye basılı tutun. Parola giriş ekranında yöneticinin parolasını girin.

7.2. Enerji tasarrufu

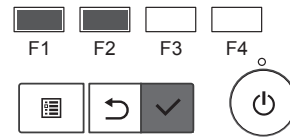
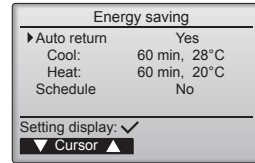
7.2.1 Ön ayar sıcaklığına otomatik dönüş

Auto return (Otomatik dönüş) işlevi etkinleştirildikten sonra çalıştırma modu değiştiğinde veya bu uzaktan kumandadan AÇMA/KAPATMA işlemi yapıldığında, sıcaklık ayarı belirlenen süreye bakılmaksızın otomatik olarak gerekli sıcaklığa döner.

<Düğme işlemi>

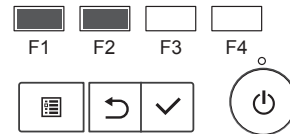
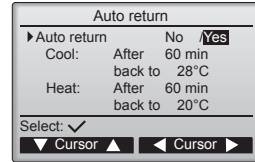


Energy saving (Enerji tasarrufu) menüsünden "Energy saving" (Enerji tasarrufu) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Geçerli ayarlar görüntülenir.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Auto return" (Otomatik dönüş) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Ön ayar sıcaklığına otomatik dönüş ayarlarının yapıldığı ekran görünür.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Auto return" (Otomatik dönüş), "Cool" (Soğutma) veya "Heat" (Isıtma) öğesine getirin.

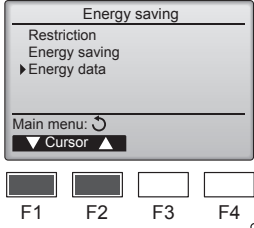
7. Enerji Tasarrufu

7.3. Enerji verileri

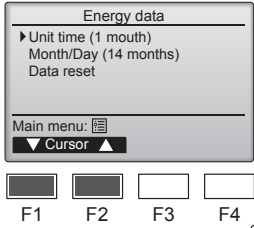
■ Enerji verileri ekranı (birim zaman, ay ve gün için)

Birim zaman (bir ay) veya ay/gün (14 aylık) başına enerji tüketimi görüntülenir.

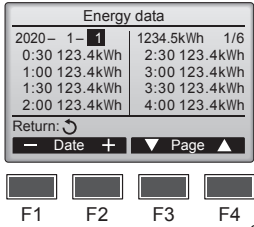
<Düğme işlemi>



"Energy saving" (Enerji tasarrufu) ekranını açın. İmleci "Energy data" (Enerji verileri) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile "Unit time" (Birim zaman) ya da "Month/Day" (Ay/Gün) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[Birim zaman verileri]
Bugün dahil son 31 günlük dönem için enerji tüketimini görüntüler. (6 ekran sayfasında görüntülenir.)

- To select a date (Tarih seçmek için): [F1] veya [F2] düğmesi
- To toggle through pages (Sayfalar arasında gidip gelmek için): [F3] veya [F4] düğmesi

- * Enerji tüketimi verileri düzgün şekilde toplanamamışsa "-" işareti görüntülenir.
- * Veri toplanırken güç kapatılmışsa veri toplanmaz, ancak toplanmayan veriler, daha sonra toplanan verilere dahil edilir.

Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi

Energy data			
2020- 1	123456.7kWh	1/3	
2019- 12	123456.7kWh		
2019- 11	123456.7kWh		
2019- 10	123456.7kWh		
2019- 9	123456.7kWh		



Energy data			
2020- 1	123456.7kWh	1/4	
31	1234.5kWh	27	1234.5kWh
30	1234.5kWh	26	1234.5kWh
29	1234.5kWh	25	1234.5kWh
28	1234.5kWh	24	1234.5kWh

[Aylık veriler/Günlük veriler]

Mevcut ay dahil son 14 aylık dönem için enerji tüketimini görüntüler.

Aylık verileri görüntüleme ekranında (3 ekran sayfası boyunca görüntülenir) [F1] veya [F2] düğmesi ile ayı seçin. İlgili ayın günlük verileri görüntüleme ekranına (4 ekran sayfası boyunca görüntülenir) geçmek için [SEÇİM] düğmesine basın. Günlük verileri görüntüleme ekranından ilgili ayın aylık verileri görüntüleme ekranına dönmek için [GERİ DÖN] düğmesine basın.

* İlgili ayda güç kapalı kalmışsa aylık veriler görüntülenmez.

Ekranlar arasında gezinme

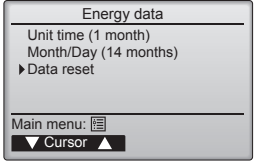
- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi
- Enerji tüketimi, çalışma durumuna dayalı olarak tahmin edilir ve gerçek miktardan farklı olabilir.
- Elektrikli toz toplayıcı gibi isteğe bağlı parçaların enerji tüketimi dahil edilmez.
- Tek bir uzaktan kumandayla birden fazla klimaların (birden fazla soğutucu sisteminin) kontrol edildiği durumlarda bağlı tüm klimaların toplam enerji tüketimi görüntülenir.

7. Enerji tasarrufu

■ Enerji verilerini sıfırlama

Enerji tüketimi verileri (birim zaman, ay ve gün başına) başlangıç durumuna getirilir.

<Düğme işlemi>

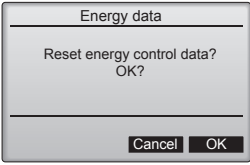


Energy data
Unit time (1 month)
Month/Day (14 months)
►Data reset
Main menu: [Menu Icon]
▼ Cursor ▲

F1 F2 F3 F4

[Menu Icon] [Back] [Checkmark] [Power]

Energy data (Enerji verileri) menüsünden "Data reset" (Verileri sıfırlama) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

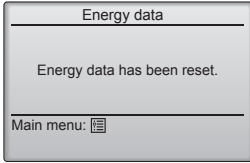


Reset energy control data?
OK?
Cancel OK

F1 F2 F3 F4

[Menu Icon] [Back] [Checkmark] [Power]

Parola giriş ekranında yönetici parolasını girin ve [SEÇİM] düğmesine basın.
Enerji verilerini sıfırlamak için [F4] düğmesine basın.



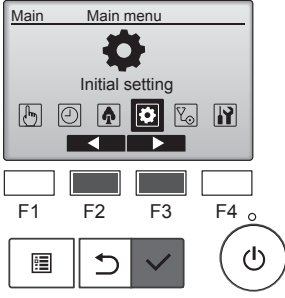
Energy data
Energy data has been reset.
Main menu: [Menu Icon]

8. Başlangıç Ayarı

8.1. Temel ayar

8.1.1 Saat

<Düğme işlemi>

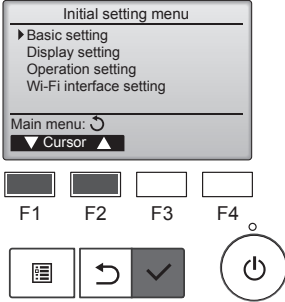


Ana menüden "Initial setting" (Başlangıç ayarı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

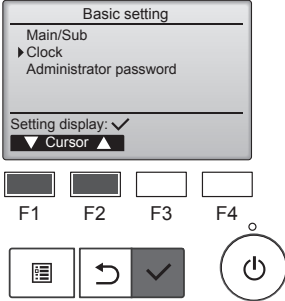
Aşağıdaki ayarları yapmadan önce saat ayarının yapılması gerekir.

- On/Off timer (Açma/Kapatma zamanlayıcısı)
- OU silent mode (Dış ünite sessiz mod)
- Night setback (Gece ayarı)
- Weekly timer (Haftalık zamanlayıcı)
- Energy saving (Enerji tasarrufu)

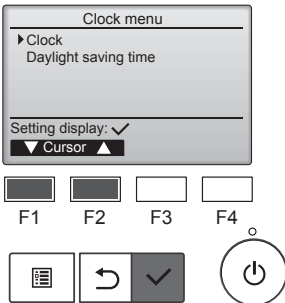
Bir sistemde sistem kumandası yoksa, saat otomatik olarak düzeltilmez. Bu durumda saati periyodik olarak düzeltin.



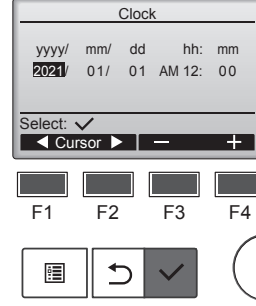
[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Basic setting" (Temel ayar) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile "Clock" (Saat) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Clock" (Saat) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci yıl, ay, tarih, saat veya dakika öğesine getirin.

[F3] veya [F4] düğmesi ile seçili öğenin değerini artırın veya azaltın ve [SEÇİM] düğmesine basın. Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi

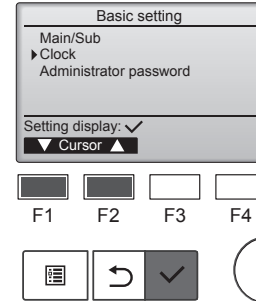
8.1.2 Yaz saati

İşlev açıklaması

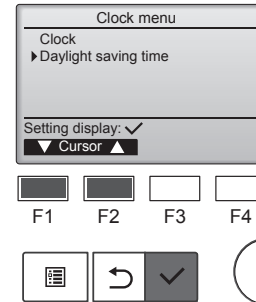
Yaz saati başlangıç/bitiş saati ayarlanabilir. Yaz saati işlevi, ayar içeriklerine göre etkinleştirilir.

- Bir sistemde sistem kumandası varsa, saatin doğru olmasını sağlamak için bu ayarı devre dışı bırakın.
- Yaz saatinin başında ve sonunda, zamanlayıcı iki kez eyleme geçebilir veya hiç geçmeyebilir.
- Saat ayarlanmadığı sürece bu işlev çalışmaz.

<Düğme işlemi>



Temel ayar menüsünden "Clock" (Saat) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Daylight saving time" (Yaz saati) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

8. Başlangıç Ayarı

Daylight saving time 1/2

DST No / **Yes**

Day/Week/ Month

Date(Start) Sun / 5th / Mar

Start time AM 1:00

Forward to AM 2:00

Select: ✓

▼ Cursor ►

Daylight saving time 2/2

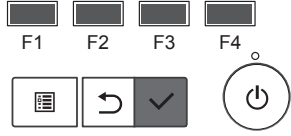
Date(End) Sun / 5th / Oct

End time AM 2:00

Backward to AM 1:00

Select: ✓

▼ Cursor ► ◀



Ayarları yapmak için [F1] düğmesi ile imleci aşağıdaki öğelere getirin.

- DST (Yaz saati) [F2] düğmesi ile "No" (Hayır) (devre dışı bırak) veya "Yes" (Evet) (etkinleştir) öğesini seçin. Varsayılan ayar: "No" (Hayır).
 - Date(Start) (Tarih(Başlangıç))*1 [F3] veya [F4] düğmesi ile haftanın gününü, hafta sayısını ve ayı ayarlayın. Varsayılan ayar: "Sun/5th/Mar" (5 Mart Pazar).
 - Start time (Başlangıç saati) [F3] veya [F4] düğmesi ile yaz saati başlangıç saatini ayarlayın.
 - Forward to (İleri) [F3] veya [F4] düğmesi ile saatin yukarıdaki başlangıç saatinde ileri ayarlanacağı saati ayarlayın.
 - Date(End) (Tarih(Bitiş))*1 (2. sayfa) [F3] veya [F4] düğmesi ile haftanın gününü, hafta sayısını ve ayı ayarlayın. Varsayılan ayar: "Sun/5th/Oct." (5 Ekim Pazar).
 - End time (Bitiş saati) (2. sayfa) [F3] veya [F4] düğmesi ile yaz saati bitiş saatini ayarlayın.
 - Backward to (Geri) (2. sayfa) [F3] veya [F4] düğmesi ile saatin yukarıdaki bitiş saatinde geri ayarlanacağı saati ayarlayın.
- *1 Hafta numarası olarak "5." seçilirse ve seçilen ayda 5. hafta yoksa ayar "4." olarak kabul edilir.

Daylight saving time 1/2

DST No / **Yes**

Day/Week/ Month

Date(Start) Sun / 5th / Mar

Changes saved

Main menu: [List Icon]

Ayarları kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın. Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi

8.2. Ekran ayarı

8.2.1 Ana ekran

<Düğme işlemi>

Initial setting menu

Basic setting

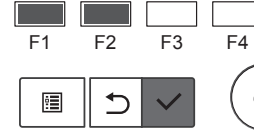
► Display setting

Operation setting

Wi-Fi interface setting

Main menu: [List Icon]

▼ Cursor ▲



Initial setting (Başlangıç ayarı) menüsünden "Display setting" (Ekran ayarı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

Display setting

► Main display

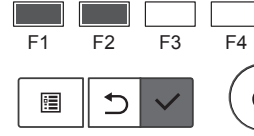
Display details

Contrast•Brightness

Language selection

Setting display: ✓

▼ Cursor ▲



[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Main display" (Ana ekran) öğesini getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

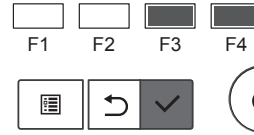
Main display

► Full /Basic

B&W inversion Yes /No

Select: ✓

▼ Cursor ▲ ◀ Cursor ▶



[F3] veya [F4] düğmesi ile "Full" (Tam) veya "Basic" (Temel) öğesini seçin (4. sayfaya bakın) ve [SEÇİM] düğmesine basın.

Bir onay ekranı görünür.

Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi

8.2.2 Siyah ve beyaz çevirme ayarı

<Düğme işlemi>

Initial setting menu

Basic setting

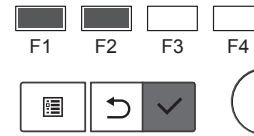
► Display setting

Operation setting

Wi-Fi interface setting

Main menu: [List Icon]

▼ Cursor ▲



Initial setting (Başlangıç ayarı) menüsünden "Display setting" (Ekran ayarı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

Display setting

► Main display

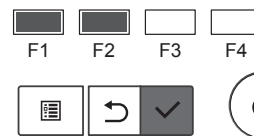
Display details

Contrast•Brightness

Language selection

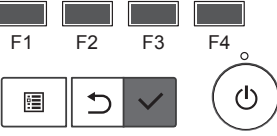
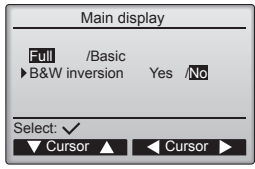
Setting display: ✓

▼ Cursor ▲



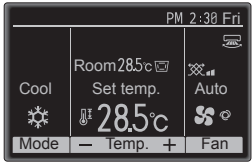
[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Main display" (Ana ekran) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

8. Başlangıç Ayarı



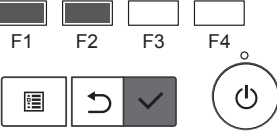
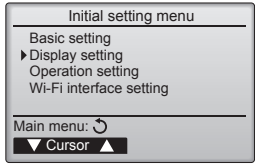
Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi

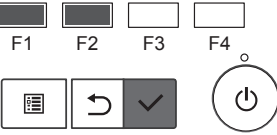
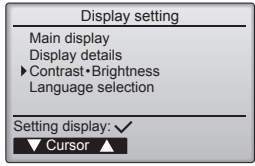


"Yes" (Evet) seçildiğinde ekranın renkleri solda gösterildiği gibi ters çevrilerek beyaz arka plan siyah ve siyah karakterler beyaz yapılır.

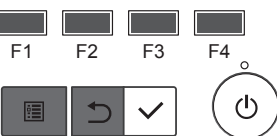
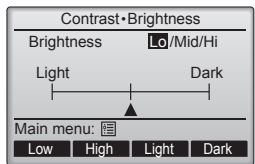
8.2.3 Kontrast•Parlaklık <Düğme işlemi>



Initial setting (Başlangıç ayarı) menüsünden "Display setting" (Ekran ayarı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Contrast•Brightness" (Kontrast•Parlaklık) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1] veya [F2] düğmesi ile parlaklığı ayarlayın.
[F3] veya [F4] düğmesi ile kontrastı ayarlayın ve [MENÜ] veya [GERİ DÖN] düğmesine basın.

Ekranlar arasında gezinme

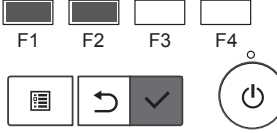
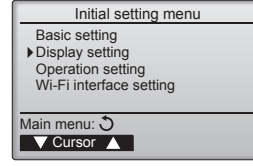
- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi

8.2.4 Dil seçimi

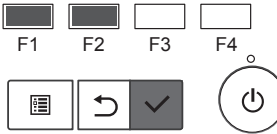
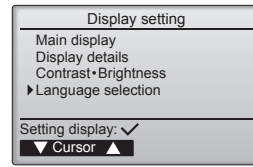
■ İşlev açıklaması

İstediğiniz dili ayarlayabilirsiniz. Dil seçenekleri arasında İngilizce, Fransızca, Almanca, İspanyolca, İtalyanca, Portekizce, İsveççe, Rusça, Yunanca, Türkçe, Felemenkçe, Çekçe, Macarca ve Lehçe yer almaktadır.

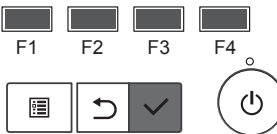
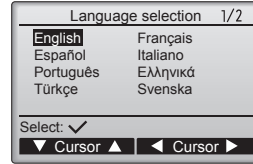
<Düğme işlemi>



Initial setting (Başlangıç ayarı) menüsünden "Display setting" (Ekran ayarı) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

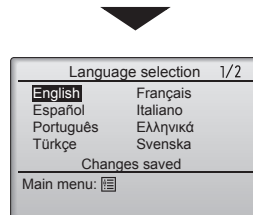
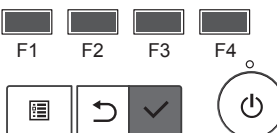
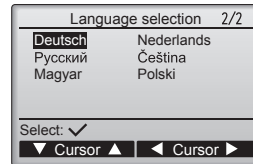


[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Language selection" (Dil seçimi) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



[F1]'den [F4]'e kadar olan düğmeleri kullanarak imleci istediğiniz dile taşıyın ve ayarı kaydetmek için [SEÇİM] düğmesine basın.

Güç ilk defa açıldığında Language selection (Dil seçimi) ekranı görüntülenir. İstediğiniz dili seçin. Dil seçilmezse sistem başlama-yacaktır.



Ayarın kaydedildiğini belirten bir ekran görünür.

Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi
- Önceki ekrana dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi

9. Servis

9.1. Uzaktan kumandayı başlangıç durumuna getir

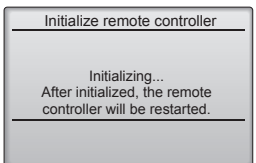
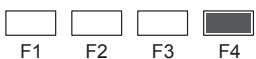
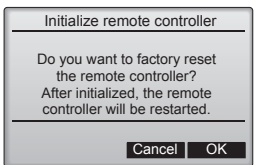
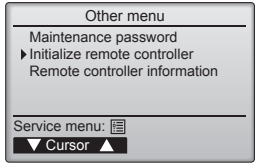
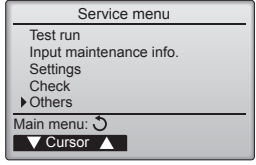
■ İşlev açıklaması

Uzaktan kumanda fabrikadan teslim edildiği başlangıç durumuna getirilebilir. Aşağıdaki verilerin başlangıç durumuna getirileceğini dikkate alın.

Uzaktan kumanda başlangıç durumuna getirildikten sonra otomatik olarak çalıştırılır.

Zamanlayıcı ayarı, Haftalık zamanlayıcı ayarı, Dış ünite sessiz mod ayarı, Enerji tasarrufu ayarı, Enerji tasarrufu seçeneği ayarı, Ana/İkincil ayarı, Saat ayarı, Yaz saati ayarı, Ana ekran ayarı, Kontrast•Parlaklık ayarı, Ekran ayrıntıları ayarı, Otomatik mod ayarı, Model adı ayarı, Seri No. ayarı, Satıcı bilgisi ayarı, Hata bilgisi, Yönetici parolası, Bakım parolası

<Düğme işlemi>



Service (Servis) menüsünden "Others" (Diğerleri) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Initialize remote controller" (Uzaktan kumandayı başlangıç durumuna getir) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

[F4] düğmesiyle "OK" (Tamam) öğesini seçin.

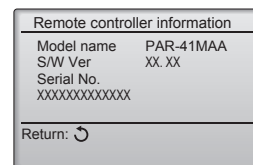
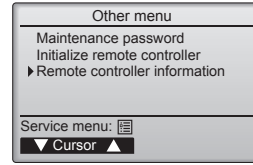
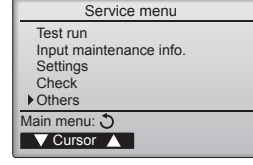
Uzaktan kumanda başlangıç durumuna getirildikten sonra otomatik olarak çalıştırılır.

9.2. Uzaktan kumanda bilgisi

■ İşlev açıklaması

Kullanılan uzaktan kumandanın bilgisi kontrol edilebilir.

<Düğme işlemi>



Service (Servis) menüsünden "Others" (Diğerleri) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

[F1] veya [F2] düğmesi ile imleci "Remote controller information" (Uzaktan kumanda bilgisi) öğesine getirin ve [SEÇİM] düğmesine basın.

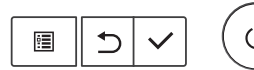
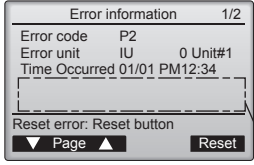
Kullanılan uzaktan kumandanın model adı, yazılım sürümü ve seri numarası kontrol edilebilir.

10. Bakım

10.1. Arıza bilgisi

Arıza oluştuğunda aşağıdaki ekran görünür ve çalışma LED ışığı yanıp söner. Arıza durumunu kontrol edin, çalışmayı durdurun ve satıcınıza danışın.

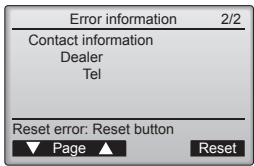
<Düğme işlemi>



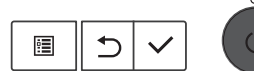
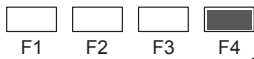
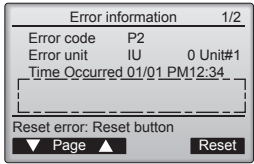
Arıza kodu, arızalı ünite, soğutucu adresi, ünite model adı, arızanın gerçekleştiği tarih ile saat ve seri numarası görünür. Model adı ve seri numarası sadece bilgilerin kaydedilmiş olması durumunda görülür.

Sonraki sayfaya gitmek için [F1] veya [F2] düğmesine basın.

Model adı ve seri numarası burada görüntülenir.



Bilgiler kaydedilmişse iletişim bilgisi (satıcının telefon numarası) görünür.

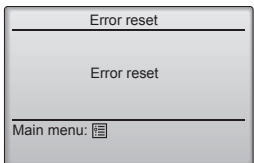


Gerçekleşen arızayı sıfırlamak için [F4] düğmesine veya [AÇMA/KAPATMA] düğmesine basın.

Arızalar, AÇMA/KAPATMA işlemi devre dışı bırakıldığında sıfırlanamaz.



[F4] düğmesiyle "OK" (Tamam) öğesini seçin.

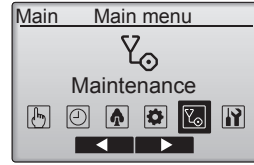


Bir onay ekranı görünür.

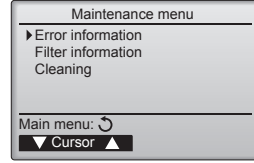
Ekranlar arasında gezinme

- Ana menüye dönmek için [MENÜ] düğmesi

■ Arıza bilgisini kontrol etme



Arıza yokken, menü işleminden arıza bilgisinin 2/2 sayfası görülebilir. Ana menüden "Maintenance" (Bakım) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Arıza bilgisi ekranını görüntülemek için Bakım menüsünden "Error information" (Arıza bilgisi) öğesini seçin.

Arızalar sıfırlanamaz.

11. Arızanın bulunması ve giderilmesi

Sorunuz mu var?	İşte çözüm. (Ünite normal bir şekilde çalışıyor.)
Klima iyi soğutmuyor veya iyi ısıtmıyor.	■ Filtreyi temizleyin. (Filtre kirliliği veya tıkalı olduğunda hava akımı düşer.) ■ Sıcaklık ayarını kontrol edin ve ayarlı sıcaklığı ayarlayın. ■ Dış mekan ünitesinin etrafında bolca alan bulunmasını temin edin. İç mekan ünitesi hava girişi veya çıkışı tıkalı mı? ■ Açık bırakılan kapı veya pencere var mı?
Isıtma işlemi başladığında iç mekan ünitesi hemen sıcak hava üflemez.	■ Sıcak hava, iç mekan ünitesi yeterince ısınmaya kadar üflenmez.
Klima ısıtma modu esnasında ayarlı oda sıcaklığına ulaşılmadan duruyor.	■ Dış mekan sıcaklığı düşük ve nem oranı da yüksek olduğunda dış mekan ünitesi üzerinde buzlanma meydana gelebilir. Bunun meydana gelmesi halinde dış mekan ünitesi buz giderme işlemi gerçekleştirir. Normal işlem yaklaşık 10 dakika sonra başlamalıdır.
Akan su sesi veya ara sıra da ısıklık sesi duyuluyor.	■ Bu sesler klimanın içerisinde soğutucu madde akışı olduğunda veya soğutucu madde akımı değişmekte olduğunda duyulabilir.
Çatırtı veya gıcırtı sesi duyuluyor.	■ Bu sesler parçalar sıcaklık değişimleri sebebiyle genişleme veya daralma esnasında birbirlerine sürtündüklerinde duyulabilir.
Odada hoş olmayan bir koku var.	■ İç mekan ünitesi duvarlar, yer döşemesi ve mobilyalar tarafından üretilen gazları içeren havayı, elbiselerde bulunan kokuları çeker ve bu havayı tekrar odaya üfler.
İç mekan ünitesinden beyaz bir sis veya buhar çıkıyor.	■ Bu durum iç mekan sıcaklığı ve nemliliği yüksek olduğunda işlem başladığında meydana gelebilir. ■ Buz giderme modundayken soğuk hava akımı aşağı doğru üflenebilir ve sis gibi gözükür.
Dış mekan ünitesinden su veya buhar çıkıyor.	■ Soğutma modu esnasında soğuk boru ve ek yerlerinde su oluşabilir ve damlayabilir. ■ Isıtma modu esnasında ısı değiştiricide su oluşabilir ve damlayabilir. ■ Buz giderme modunda ısı değiştirici üzerindeki su buharlaşır ve su buharı atılabilir.
Uzaktan kumandada işletim göstergesi belirmiyor.	■ Güç düğmesini açın. AÇMA/KAPATMA lambası yeşil yanar.
Uzaktan kumandada " " belirir.	■ Merkezi kontrol esnasında uzaktan kumandada " " belirir ve klima işlemi uzaktan kumanda kullanılarak başlatılamaz veya durdurulamaz.
Klimayı durdurduktan hemen sonra yeniden başlatırken cihaz ON/OFF düğmesine basılsa bile çalışmayacaktır.	■ Yaklaşık 3 dakika kadar bekleyin. (İşlem klimayı korumak için durdurulmuştur.)
Klima, ON/OFF düğmesine basılmaksızın çalışıyor.	■ Açma zamanlayıcısı ayarlı mı? Cihazın çalışmasını durdurmak için ON/OFF düğmesine basın. ■ Klima merkezi bir uzaktan kumandaya bağlı mı? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın. ■ Uzaktan kumandada " " görülüyor mu? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın. ■ Güç kesintilerinden sonra otomatik devam etme özelliği ayarlı mı? Cihazın çalışmasını durdurmak için ON/OFF düğmesine basın.
Klima, ON/OFF düğmesine basılmaksızın duruyor.	■ Kapama zamanlayıcısı ayarlı mı? Cihazın çalışmasını yeniden başlatmak için ON/OFF düğmesine basın. ■ Klima merkezi bir uzaktan kumandaya bağlı mı? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın. ■ Uzaktan kumandada " " görülüyor mu? Klimayı kontrol eden ilgili şahıslara danışın.
Uzaktan kumandanın zamanlayıcı işlemi ayarlanamıyor.	■ Zamanlayıcı ayarları geçersiz mi? Zamanlayıcı ayarlanabiliyorsa uzaktan kumandada göstergesinde " " veya " " belirir.
Uzaktan kumandada "Please Wait" (Lütfen Bekleyin) belirir.	■ Başlangıç ayarları yürütülüyor. Yaklaşık 3 dakika kadar bekleyin.
Uzaktan kumandada bir hata kodu belirir.	■ Klimayı korumak için koruma aygıtları çalıştırılmıştır. ■ Cihazı tamir etmeye çalışmayın. Derhal güç düğmesini kapalı konuma getirin ve satıcınıza danışın. Satıcıya model ismini ve uzaktan kumanda göstergesinde görülen bilgileri vermeyi unutmayın.

11. Arızanın bulunması ve giderilmesi

Sorununuz mu var?	İşte çözüm. (Ünite normal bir şekilde çalışıyor.)												
Gürültü belirtilenden daha çok.	■ Bina içi işletme gürültüsü seviyesi aşağıdaki tabloda gösterildiği gibi odanın akustiğinden etkilenebilir ve ekosuz odada ölçülen gürültü seviyelerinin üzerine çıkabilir. <table><tr><td></td><td>Ses emişi yüksek olan odalar</td><td>Normal odalar</td><td>Ses emişi düşük olan odalar</td></tr><tr><td>Mekan örnekleri</td><td>Yayın stüdyosu, müzik odası vb.</td><td>Resepsiyon odası, otel lobisi vb.</td><td>Ofis, otel odası</td></tr><tr><td>Gürültü seviyeleri</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr></table>		Ses emişi yüksek olan odalar	Normal odalar	Ses emişi düşük olan odalar	Mekan örnekleri	Yayın stüdyosu, müzik odası vb.	Resepsiyon odası, otel lobisi vb.	Ofis, otel odası	Gürültü seviyeleri	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB
	Ses emişi yüksek olan odalar	Normal odalar	Ses emişi düşük olan odalar										
Mekan örnekleri	Yayın stüdyosu, müzik odası vb.	Resepsiyon odası, otel lobisi vb.	Ofis, otel odası										
Gürültü seviyeleri	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB										
Kablosuz uzaktan kumanda göstergesinde hiçbir şey görünmüyor, görüntü zayıf veya iç mekan ünitesi sinyalleri uzaktan kumanda yakın tutulmadığı takdirde almıyor.	■ Piller zayıf. Pilleri değiştirin ve Reset (Sıfırla) düğmesine basın. ■ Piller değiştirildiği halde hiçbir şey görülüyorsa pillerin doğru istikamette (+, -) yerleştirildiğinden emin olun.												
Uzaktan kumandanın pili takıldıktan/değiştirildikten sonra bazı işlevler kullanılmıyor.	■ Lütfen saat ayarının yapıldığından emin olun. Saat ayarlanmamışsa lütfen saati ayarlayın.												
İç mekan ünitesinin kablosuz uzaktan kumanda alıcısının yanındaki işletim lambası yanıp sönüyor.	■ Klimayı korumak için otomatik teşhis aygıtı çalıştırılmıştır. ■ Cihazı tamir etmeye çalışmayın. Derhal güç düğmesini kapalı konuma getirin ve satıcınıza danışın. Satıcıya model ismini belirtmeyi unutmayın.												
Parola isteniyor.	■ İşleve bağlı olarak, ayar yapılırken yönetici parolası veya bakım parolası gerekebilir. Varsayılan parola, yönetici için "0000" ve bakım için "9999"dur. Parola ayarlama hakkında bilgi için Montaj Kılavuzuna bakın.												
Çalışmayan iç ünite ısınıyor ve üniteden su akışına benzer bir ses geliyor.	■ İç ünite çalışmasa bile bir miktar soğutkan iç üniteye akmaya devam eder.												

12. Spesifikasyonları

■ PSA-M-KA Serisi

Model	71	100	125	140
Güç kaynağı (Voltaj <V>/Freakans <Hz>)	~N 230/50			
Nominal Girdi (Yalnızca iç mekan) <kW>	0,06/0,06	0,11/0,11	0,11/0,11	0,11/0,11
Nominal Akım (Yalnızca iç mekan) <A>	0,40/0,40	0,71/0,71	0,73/0,73	0,73/0,73
Boyut (Yükseklik) <mm>	1900			
Boyut (Genişlik) <mm>	600			
Boyut (Derinlik) <mm>	360			
Fan Hava Akışı hızı (Düşük-Orta-Yüksek) <m³/min>	20-22-24	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Ses seviyesi (Düşük-Orta-Yüksek) <dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Net ağırlık <kg>	46			48

Model				71	100	125	140
Soğutma Kapasitesi	hissedilen	P _{rated,c}	<kW>	5,32	7,30	9,00	9,51
	gizli	P _{rated,c}	<kW>	1,78	2,70	3,50	3,89
Isıtma Kapasitesi		P _{rated,h}	<kW>	8,10	11,20	14,00	16,00
Toplam elektrik gücü girişi		P _{elec}	<kW>	0,060	0,110	0,110	0,110
Ses gücü seviyesi (her hız ayarı için, mevcutsa)		L _{WA}	<dB>	56-58-60	59-63-65	60-64-66	60-64-66

(EU)2016/2281

Bu uyarının içeriği sadece Türkiye'de geçerlidir.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksizin değiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- Anma değerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan değerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve soğutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.
- Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.
- Ürünün ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilecektir.

Ürünün montajı için Mitsubishi Electric yetkili servisine/bayisine başvurunuz.

Yetkili servisler tarafından montajı yapılmayan ve/veya devreye alınmayan cihazlarda meydana gelecek ayıp, bozukluklar kullanıcı hatası olup, bunlar garanti kapsamı dışındadır.

Bu itibarla Üretici/İthalatçı/Satıcı firmanın söz konusu cihazlara ilişkin herhangi bir sorumluluğu bulunmamaktadır.

Garanti süresince yetkisiz kişi ve kurumların müdahalesinden kaynaklanan sorunların çözümü ücretli olacaktır.

Periyodik Bakım

Periyodik bakımlar, Mitsubishi Electric Markasına ait Yetkili Servisler tarafından yapılmalıdır. Periyodik bakımların Kış ve Yaz mevsim girişlerinde yapılması önerilmektedir. Kullanım yerine ve sıklığına göre, yapılacak olan yıllık bakım sayısı Mitsubishi Electric Yetkili Servisi ile görüşülerek belirlenebilir.

Taşıma ve Nakliye Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar:

- Ürünü taşıırken mümkünse orijinal malzemesiyle paketleyerek taşıyınız, taşıma esnasında kutuların üzerinde yer alan OK yönüne dikkat ediniz.
- Ürün kutularının üzerine basmayınız ve ünitelerin üzerine ağır yükler koymayınız.
- Ürünleri en az iki kişi taşıyınız.
- Ürünün düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir ve kalıcı hasar oluşabilir.
- Ürünlerin montajı için (asmak, taşımak, onarmak, yeniden monte etmek vb.) için yetkili servis ile bağlantıya geçiniz.

Elden Çıkarma



AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Bu ürünü elden çıkarmak için satıcınıza başvurunuz.

ÜRETİCİ / İTHALATÇI / SATICI FİRMA BİLGİLERİ

Ünvanı: Mitsubishi Electric Corporation (Head Office)
Tokyo Building, 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan
Telefon: +81 (3) 3218-2111
www.mitsubishielectric.com

Ünvanı: MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.

Faaliyet Bilgisi: İthalatçı & Satıcı (Yurt dışında üretilen, Türkiye’de satılan ürünlerin İthalatçısıdır. Yerli ürünlerin Türkiye satıcısıdır/dağıtıcısıdır).

Adresi: Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye-İstanbul/Türkiye

Telefon: +90 216 969 25 00 **Çağrı Merkezi:** 444 7 500

Web: <http://tr.mitsubishielectric.com> - **E-Mail:** klima@tr.mee.com

Sicil No: 845150

Mersis No: 0 621047840100014

Yetkili Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini:

Yetkili Servislerimize aşağıda belirttiğimiz kanallardan ulaşabilirsiniz.

İnternet Sitesi: <http://tr.mitsubishielectric.com> (<https://klima.mitsubishielectric.com.tr/tr/bayi-servis>)

Çağrı Merkezi: 444 7 500

Servis Bilgi Sistemi: <https://www.servis.gov.tr/Genel/Sorgu>

Not: Bu internet sitesi, T.C. Ticaret Bakanlığının “Servis Bilgi Sistemi Projesi (SERBİS)” kapsamında, üretici ve ithalatçıların tüketicilere satış sonrası hizmet sundukları yetkili servis istasyonlarına ilişkin bilgilere doğru ve kolay bir şekilde erişim sağlanmasını temin etmek amacıyla hazırlanmıştır.



Tüketicinin Seçimlik Hakları

Tüketicinin Korunması Kanunu MADDE 11 :

- (1) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoyma ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- (2) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fıkradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmesinden sonra ayıbın doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
- (3) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurma tüketicinin açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- (4) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçıya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58 inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
- (5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
- (6) Seçimlik hakların kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketici bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketiciye Sağlanan Diğer Haklar

- (1) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi, durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- (2) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurunun tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- (3) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, satıcı, malın bedelinin tümünü veya bedelden yapılan indirim tutarını derhal tüketiciye iade etmek zorundadır.
- (4) Tüketicinin, malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakkını seçmesi durumunda satıcı, üretici veya ithalatçının, malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi talebinin kendilerine bildirilmesinden itibaren azami 30 (otuz) iş günü içerisinde bu talebi yerine getirmesi zorunludur.
- (5) "c" bendinde belirtilen raporun, arızanın bildirim tarihinden itibaren o mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenmesi zorunludur.

Şikayet ve İtirazlar Hakkında Bilgi

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabileceklerine ilişkin bilgi;

Başvuru 6502 Sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun, Madde 68.

MADDE 68 :

- (1) Değeri iki bin Türk Lirasının altında bulunan uyuşmazlıklarda ilçe tüketici hakem heyetlerine, üç bin Türk Lirasının altında bulunan uyuşmazlıklarda il tüketici hakem heyetlerine, büyükşehir statüsünde bulunan illerde ise iki bin Türk Lirası ile üç bin Türk Lirası arasındaki uyuşmazlıklarda il tüketici hakem heyetlerine başvuru zorunludur. Bu değerlerin üzerindeki uyuşmazlıklar için tüketici hakem heyetlerine başvuru yapılamaz.
- (2) Tüketici hakem heyetleri kendilerine yapılan başvuruları gereğini yapmak üzere kabul etmek zorundadır.
- (3) Başvurular, tüketicinin yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine yapılabilir. Tüketici hakem heyetinin bulunmadığı yerlerde ise başvuruların nerelere yapılacağı ve bu başvuruların hangi tüketici hakem heyetine karara bağlanacağı yönetmelikle belirlenir.
- (4) Bu maddede belirtilen parasal sınırlar her takvim yılı başından itibaren geçerli olmak üzere, o yıl için 4/1/1961 tarihli ve 213 sayılı Vergi Usul Kanununun mükerrer 298 inci maddesi hükümleri uyarınca tespit ve ilan edilen yeniden değerlendirme oranında artırılarak uygulanır. Bu artışların hesabında on Türk Lirasının küsuru dikkate alınmaz.
- (5) Bu madde tüketicilerin ilgili mevzuatına göre alternatif uyuşmazlık çözüm mercilerine başvurmalarına engel değildir.

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÆRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EC UYGUNLUK BEYANI
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR

mitsubishi electric corporation
TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

mitsubishi electric, psa-m71ka*, psa-m100ka*, psa-m125ka*, psa-m140ka*

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.
Nota: Il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.
Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Not: Seri numarası ürünün isim plakasında yer alır.
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.
Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.

Directives
Richtlijnen
Directives
Richtlijnen
Directivas
Direttive
Οδηγίες
Directivas
Direktiver
Direktiv
Direktifler
Dyrektwy
Direktiver

2014/35/EU: Low Voltage
2006/42/EC: Machinery
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive
2009/125/EC: Energy-related Products and Regulation (EU) No 206/2012
* Only 71/100

Issued: 1 Jun 2021
JAPAN
Tomoyuki MIWA
Manager, Quality Assurance Department

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:

MITSUBISHI ELECTRIC, PSA-M71KA*, PSA-M100KA*, PSA-M125KA*, PSA-M140KA*

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Legislation

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019
* Only 71/100

Issued:
JAPAN

1 Jun 2021

Tomoyuki MIWA
Manager, Quality Assurance Department

<ENGLISH>

English is original. The other languages versions are translation of the original.

⚠ CAUTION

- Refrigerant leakage may cause suffocation. Provide ventilation in accordance with EN378-1.
- Be sure to wrap insulation around the piping. Direct contact with the bare piping may result in burns or frostbite.
- Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.
- Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.
- Install the unit on a rigid structure to prevent excessive operation sound or vibration.
- Noise measurement is carried out in accordance with JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), and ISO 13523(T1).

<DEUTSCH>

Das Original ist in Englisch. Die anderen Sprachversionen sind vom Original übersetzt.

⚠ VORSICHT

- Das Auslaufen von Kältemittel kann zu Erstickung führen. Sorgen Sie für Belüftung gemäß der Bestimmung EN378-1.
- Sicherstellen, dass die Rohrführung isoliert ist. Direkter Kontakt mit der blanken Rohrführung kann zu Verbrennungen oder Erfrierung führen.
- Nehmen Sie unter keinen Umständen Batterien in den Mund, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.
- Das Verschlucken von Batterien kann zu Erstickung und/oder Vergiftung führen.
- Installieren Sie das Gerät an einer stabilen Struktur, um übermäßige Betriebsgeräusche oder Vibration zu vermeiden.
- Geräuschmessungen werden gemäß der Bestimmungen JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), und ISO 13523(T1) ausgeführt.

<FRANÇAIS>

L'anglais est l'original. Les versions fournies dans d'autres langues sont des traductions de l'original.

⚠ PRECAUTION

- Une fuite de réfrigérant peut entraîner une asphyxie. Fournissez une ventilation adéquate en accord avec la norme EN378-1.
- Assurez-vous que la tuyauterie est enveloppée d'isolant. Un contact direct avec la tuyauterie nue peut entraîner des brûlures ou des engelures.
- Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.
- Le fait d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.
- Installez l'unité sur une structure rigide pour prévenir un bruit de fonctionnement et une vibration excessifs.
- Les mesures de niveau sonore ont été effectuées en accord avec les normes JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) et ISO 13523(T1).

<NEDERLANDS>

Het Engels is het origineel. De andere taalversies zijn vertalingen van het origineel.

⚠ VOORZICHTIG

- Het lekken van koelvloeistof kan verstikking veroorzaken. Zorg voor ventilatie in overeenstemming met EN378-1.
- Isoleer de leidingen met isolatiemateriaal. Direct contact met de onbedekte leidingen kan leiden tot brandwonden of bevriezing.
- Stop nooit batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen.
- Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.
- Installeer het apparaat op een stabiele structuur om overmatig lawaai of trillingen te voorkomen.
- Geluidsmetingen worden uitgevoerd in overeenstemming met JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), en ISO 13523(T1).

<ESPAÑOL>

El idioma original del documento es el inglés. Las versiones en los demás idiomas son traducciones del original.

⚠ CUIDADO

- Las pérdidas de refrigerante pueden causar asfixia. Se debe proporcionar la ventilación determinada en EN378-1.
- Asegúrese de colocar el aislante alrededor de las tuberías. El contacto directo con la tubería puede ocasionar quemaduras o congelación.
- Para evitar una ingestión accidental, no coloque las pilas en su boca bajo ningún concepto.
- La ingestión de las pilas puede causar asfixia y/o envenenamiento.
- Coloque la unidad en una estructura rígida para evitar que se produzcan sonidos o vibraciones excesivos debidos a su funcionamiento.
- La medición de los ruidos se lleva a cabo de acuerdo con JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) y ISO 13523(T1).

<ITALIANO>

Il testo originale è redatto in lingua Inglese. Le altre versioni linguistiche rappresentano traduzioni dell'originale.

⚠ ATTENZIONE

- Perdite di refrigerante possono causare asfissia. Prevedere una ventilazione adeguata in conformità alla norma EN378-1.
- Accertarsi di applicare materiale isolante intorno alle tubature. Il contatto diretto con le tubature non schermate può provocare ustioni o congelamento.
- Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.
- L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.
- Installare l'unità su di una struttura rigida in modo da evitare rumore o vibrazioni eccessivi durante il funzionamento.
- La misurazione del rumore viene effettuata in conformità agli standard JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) e ISO 13523(T1).

<ΕΛΛΗΝΙΚΑ>

Η γλώσσα του πρωτοτύπου είναι η αγγλική. Οι εκδόσεις άλλων γλωσσών είναι μεταφράσεις του πρωτοτύπου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η διαρροή του ψυκτικού ενδέχεται να προκαλέσει ασφυξία. Φροντίστε για τον εξαερισμό σύμφωνα με το EN378-1.
- Βεβαιωθείτε ότι τυλίξατε με μονωτικό υλικό τη σωλήνωση. Η απευθείας επαφή με τη γυμνή σωλήνωση ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή κρυοπαγήματα.
- Μην βάζετε ποτέ τις μπαταρίες στο στόμα σας για κανένα λόγο ώστε να αποφύγετε την κατά λάθος κατάποσή τους.
- Η κατάποση μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει πνιγμό και/ή δηλητηρίαση.
- Εγκαταστήστε τη μονάδα σε σταθερή κατασκευή ώστε να αποφύγετε τον έντονο ήχο λειτουργίας ή τους κραδασμούς.
- Η μέτρηση θορύβου πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τα JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) και ISO 13523(T1).

<PORTUGUÊS>

O idioma original é o inglês. As versões em outros idiomas são traduções do idioma original.

⚠ CUIDADO

- As fugas de refrigerante podem provocar asfixia. Proporcione ventilação de acordo com a EN378-1.
- Certifique-se de que coloca isolamento em redor da tubagem. O contacto directo com a tubagem pode resultar em queimaduras ou úlceras causadas pelo frio.
- Para evitar uma ingestão accidental, nunca coloque pilhas na boca.
- A ingestão das pilhas pode provocar asfixia e/ou envenenamento.
- Instale a unidade numa estrutura rígida para evitar vibrações ou ruídos excessivos durante o seu funcionamento.
- A medição dos ruídos é efectuada de acordo com a JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), e ISO 13523(T1).

<DANSK>

Engelsk er originalen. De andre sprogversioner er oversættelser af originalen.

⚠ FORSIGTIG

- Kølemiddellækage kan forårsage kvælning. Sørg for ventilation i henhold til EN378-1.
- Der skal altid vikles isolering omkring rørene. Direkte kontakt med blottagte rør kan medføre forbrænding eller forfrysning.
- Put aldrig batterier i munden uanset årsag, du kan komme til at sluge dem.
- Hvis batterier sluges, kan det medføre kvælning og/eller forgiftning.
- Monter enheden på en fast struktur, så kraftig lyd og vibration undgås.
- Støjmåling udføres i henhold til JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) og ISO 13523(T1).

<SVENSKA>

Engelska är originalspråket. De övriga språkversionerna är översättningar av originalet.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Köldmedelläckage kan leda till kvävning. Tillhandahåll ventilation i enlighet med EN378-1.
- Kom ihåg att linda isolering runt rören. Direktkontakt med bara rör kan leda till brännskador eller köldskador.
- Stoppa aldrig batterier i munnen, de kan sväljas av misstag.
- Om ett batteri sväljs kan det leda till kvävning och/eller förgiftning.
- Montera enheten på ett stadigt underlag för att förhindra höga driftljud och vibrationer.
- Ljudmätningar har utförts i enlighet med JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) och ISO 13523(T1).

<TÜRKÇE>

Aslı İngilizce'dir. Diğer dillerdeki sürümler aslının çevirisidir.

⚠ DİKKAT

- Soğutucu sızıntısı boğulma tehlikesine yol açabilir. EN378-1'e göre havalandırma sağlayın.
- Boruların etrafına izolasyon malzemesi kaplamayı unutmayın. Çıplak boruya doğrudan temas etmek yanmaya ve soğuk ısırmasına neden olabilir.
- Yanlışlıkla yutmamak için pilleri hiçbir nedenle asla ağzınıza sokmayın.
- Pil yutmak boğulmaya ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.
- Aşırı çalışma sesinin veya titreşimin oluşmaması için üniteyi sert bir yapı üzerine kurun.
- Ses ölçümü JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), ve ISO 13523(T1) standartlarına göre yapılır.

<POLSKI>

Źęzykiem oryginalu jest język angielski. Inne wersje językowe stanowią tłumaczenie oryginalu.

⚠ UWAGA

- Wyciek czynnika chłodniczego może spowodować uduszenie. Należy zapewnić wentylację zgodnie z normą EN378-1.
- Należy pamiętać, aby owinać izolację wokół przewodów rurowych. Bezpośredni kontakt z niezabezpieczonymi przewodami rurowymi może doprowadzić do poparzeń lub odmrożeń.
- Nie wolno wkładać baterii do ust z jakiegokolwiek powodu, aby uniknąć przypadkowego połknięcia.
- Połykanie baterii może spowodować zadławienie i/lub zatrucie.
- Zainstalować urządzenie na sztywnej konstrukcji, aby zapobiec nadmiernemu hałasowi i wibracjom.
- Pomiar hałasu należy przeprowadzać zgodnie z normami JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) i ISO 13523(T1).

<NORSK>

Originalspråket er engelsk. De andre språkversjonene er oversettelser av originalen.

⚠ FORSIKTIG

- Kjølemiddellekkasje kan forårsake kvelning. Sørg for ventilering i samsvar med EN378-1.
- Pass på at isoleringen pakkes godt rundt røret. Direkte kontakt med ukledte rør kan forårsake brannskader eller forfrysninger.
- Aldri plasser batteri i munnen, da dette kan medføre en risiko for at du svelger batteriet ved et uhell.
- Hvis du svelger et batteri, kan du risikere kvelning og/eller forgiftning.
- Installer enheten på en stabil struktur for å forhindre unødvendig mye driftsstøy eller vibrering.
- Støymålinger er utført i samsvar med JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) og ISO 13523(T1).

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1 Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Carretera de Rubi 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Şerifali Mah. Kale Sok. No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul / Turkey

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.

ME - Aralık 2022

- Müşteri, ürünlerle ilgili olarak her türlü yasal düzenleme ve standartlara uymak ve Satıcı tarafından kendisi ile paylaşılacak olan tüm bilgi ve belgelere (Kullanma kılavuzları, yönetmelikler, talimatlar vb.) uygun davranmakla yükümlüdür. Bu bilgi ve belgelere uygun hareket edilmemesi sebebiyle ortaya çıkabilecek her türlü problem "kullanıcı hatası" olarak değerlendirilir.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN